BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOEN AGIRIA, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren BIDEZ (BIDASOA BIZIRIK), SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZU-HORNIDURAKO ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO LEHIAKETA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ ARAUTUKO DUENA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS QUE HABRÁ DE REGIR LA LICITACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)

ESPED ZK: 2025CONTR008

Nº EXPEDI: 2025CONTR008

1. KONTRATUAREN XEDEA

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1. Testuingurua.

2001az geroztik, urtero eta abuztuan hiru egunez, BIDASOA FOLK aldi berean ospatzen da Hendaian, Hondarribian eta Irunen. Bidasoa – Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoak kasuan kasuko udalekin lankidetzan antolatu du jaialdia, eta aire zabaleko doako sei kontzertu proposatzen ditu, musika-esperientzia aberasten duten ondare-agertokietan kokatuak.

Jaialdiaren helburua kultura-trukea sustatzea, soinu-aniztasuna sustatzea, sustraietako eta gaur egungo folk-proposamenak ezagutzea eta erakundeek eta gizarte-laguntzek lurraldearen kultura-dinamismoari ematen dioten babesa ikusaraztea da.

Jaialdiak udako kultur agendaren erreferente gisa duen posizioa sendotu du, eskualdeko biztanleen eta bisitarien arteko elkarrekintza sustatuz, eta Bidasoa – Txingudiko ikuspen turistikoa indartuz. Kultura, musika eta ondare partekatuaren inguruan mugaz gaindiko lankidetzak duen balioaren erakusgarri argia da.

BIDASOA FOLK JAIALDIA BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, S.A.ren bitartez bultzatutako jarduera da, Partzuergoarekin sinatutako kudeaketa hitzarmenaren arabera, gaur egun indarrean dagoena

1.2.- Kontratuaren xedea.

BIDASOA FOLK jaialdia egiteko ekoizpen artistikoko, zerbitzuen hornidurako eta euskarri teknikoko zerbitzuak dira kontratuaren xedea, eta BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK sustatzen du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren bidez. (Bidasoa bizirik).

1.1.- Contextualización.

Desde 2001, con carácter anual y durante tres días en el mes de agosto, BIDASOA FOLK se celebra simultáneamente en Hendaya, Hondarribia e Irun. Organizado por el Consorcio Transfronterizo Bidasoa–Txingudi en colaboración con los Ayuntamientos correspondientes, el festival propone seis conciertos gratuitos al aire libre, ubicados en escenarios patrimoniales que enriquecen la experiencia musical.

El objetivo del festival es fomentar el intercambio cultural, promover la diversidad sonora, conocer propuestas de folk de raíces y contemporáneas, y visibilizar los apoyos institucionales y sociales al dinamismo cultural del territorio.

El festival ha consolidado su posición como un referente de la agenda cultural veraniega, promoviendo la interacción entre habitantes de la comarca y visitantes, así como potenciando la visibilidad turística de Bidasoa–Txingudi. Es una muestra clara del valor de la colaboración transfronteriza en torno a la cultura, la música y el patrimonio compartido.

El festival BIDASOA FOLK es una actividad impulsada por el CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI a través de la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. en virtud del convenio de gestión firmado con el Consorcio actualmente en vigor.

1.2.- Objeto del contrato.

El objeto del contrato lo constituyen los servicios de producción artística, dotación de servicios y soporte técnico para la celebración del Festival Bidasoa Folk, impulsado por el CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI a través de la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Zerbitzuek atal eta elementu hauek planteatu eta jaso beharko dituzte gutxienez, baina enpresa lizitatzaileen eskaintzek berauen norainokoa hobetu ahalko dute:

PROPOSAMENEN EGITURA ETA GUTXIENEKO EDUKIAK:

Kontratazioak, modu koordinatu eta osagrrian, jardun-arlo hauek hartuko ditu:

A. Soinu- eta argiztapen-zerbitzuak

Programatutako ikuskizunen ezaugarrietara eta beharretara egokitutako audio- eta argiztapen-tresneria profesionala hornitzea, muntatzea, erabiltzea eta desmuntatzea.

Mikrofonia, monitoreak, kontsolak eta gainerako beharrezko materiala izatea, programatutako ikuskizunen ezaugarrietara eta beharretara egokitzeko behar besteko malgutasunarekin.

Kontrola eta gainbegiratze teknikoa denbora errealean, probetan eta kontzertuetan, eta kalitate akustikoa eta argi-kalitatea uneoro ziurtatuta.

Lanaldien estaldura bermatzeko behar beste giza baliabide eta baliabide material jartzea, betiere ordutegiei eta atsedenaldiei buruz indarrean dagoen lan-araudia errespetatuz.

B. Ekoizpen artistikoa

Koordinazio eszenikoa eta teknikoa parte hartzen duten taldeekin, bai probetan bai kontzertuetan, rider teknikoen jarraipena eta egiaztapena barne.

Musika-taldeek eman ez duten backline-a gainbegiratzeko eta baloratzeko aholkularitza eta BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAk, BIDASOAREN GARAPENERAKO AGENTZIAren bidez (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik), rider teknikoetan jasotako beharren arabera alokatuko ditu. Horiek aldez aurretik zehaztuko dira edizio bakoitzerako, eta behar besteko aurrerapenarekin partekatuko dira kontratatutako enpresarekin.

Ekoizpen orokorreko lanetan laguntzea, koordinazio eszenikoa eta talde artistikoen eta jaialdiaren antolaketaren arteko lotura izatea.

Con caracter enunciativo y no exhaustivo y con caracter de mínima mejorable por las empresas licitadoras en sus ofertas, el alcance de los servicios debe plantear y contener los siguientes apartados y elementos:

ESTRUCTURA Y CONTENIDOS MÍNIMOS DE LAS PROPUESTAS:

La contratación comprenderá, de manera coordinada y complementaria, las siguientes áreas de actuación:

A. Servicios de sonido e iluminación

Suministro, montaje, operación y desmontaje de equipos profesionales de audio e iluminación, adecuados a las características y necesidades de los espectáculos programados y de los riders de los grupos artísticos.

Disponibilidad de microfonía, monitores, consolas y demás material necesario, con la flexibilidad suficiente para adaptarse a las características y necesidades de los espectáculos programados y los riders de los grupos artísticos.

Control y supervisión técnica en tiempo real, durante pruebas de sonido y conciertos, asegurando la calidad acústica y lumínica en todo momento.

Dotación de recursos humanos y materiales suficientes para garantizar la cobertura de las jornadas, respetando en todo caso la normativa laboral vigente en materia de horarios y descansos.

B. Producción artística

Coordinación escénica y técnica con los grupos participantes, tanto en las pruebas de sonido como en los conciertos, incluyendo el seguimiento y verificación de los riders técnicos.

Asesoramiento para la supervisión y valoración del backline no aportado por los grupos musicales y que la organización CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI a través de la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) alquilará, de conformidad con las necesidades recogidas en los riders técnicos, que se definirán previamente para cada edición y se compartirán con antelación suficiente con la empresa contratada.

Apoyo y asistencia en tareas de producción general, coordinación escénica y enlace entre los equipos artísticos y la organización del festival.

C. Artistei laguntzea

Artisten eta haien taldeen lekualdatzeak antolatzea eta gauzatzea, herrira eta ostatura iristen direnetik, bai eta entsegu, proba eta emanaldietarako behar diren barne-desplazamenduak ere, kontzertua amaitu arte eta bazkaria edo afaria eskaintzen den tokira arte, behar izanez gero.

Artisten oinarrizko behar pertsonalei erantzutea, eskuoihalak, ura, osasun-zerbitzuak eta unean-unean eska daitezkeen bestelako laguntza-elementuak barne.

Kamerino gisa prestatutako espazioetan janariaz eta edariaz hornitzea, jaialdiaren baldintzetan jasotakoaren arabera. Ekitaldi bakoitzerako zehaztuko dira eta behar den aurrerapenaz jakinaraziko zaio kontratatutako enpresari.

Ekoizpen artistikoarekin eta jaialdiaren antolaketa orokorrarekin etengabeko koordinazioa, parte hartzen duten artistei arreta integrala eta eraginkorra emango zaiela bermatzeko.

Azken batean, kontratu honen helburua da Bidasoa Folk Jaialdiari behar dituen baliabide teknikoak ematea ekitaldia behar bezala garatzeko, artistei eta publikoari kalitate, segurtasun eta antolaketa baldintza ezin hobeak eskainiz eta, horrela, jaialdiak Irun, Hondarribia eta Hendaiako udalerrietan duen proiekzio kultural eta sozialari lagunduz.

D. URTERO ETA EDIZIO BAKOITZERAKO:

Bidasoa activa-k jakinaraziko ditu datak eta parte hartuko duten taldeak, horien berri izan bezain laster.
Informazio horrekin, enpresa lizitatzaileak plegu hauetan zehazten diren eskakizun teknikoak bete beharko ditu.

1.3.- Genero-ikuspegia:
Bidasoa bizirik konprometituta dago emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin, eta Berdintasun Plan bat garatu du enpresan. Gure helburua da generoko joerak desagerraraztea, eta beraz, proposamenean zeharka sartu behar da genero ikuspegia. Proposamenaren dokumentazioan atal espezifiko bat egongo da, bertan jasoko da nola hartuko den kontuan generoaren dimentsioa proposatzen diren ekintzetan.

C. Asistencia a artistas

Organización y ejecución de los traslados de los artistas y sus equipos desde su llegada a la localidad al alojamiento, así como en los desplazamientos internos necesarios para ensayos, pruebas y actuaciones, hasta finalizado el concierto y al lugar donde se ofrece la comida o cena, si fuera necesario.

Atención a las necesidades personales básicas de los artistas, incluyendo la provisión de toallas, agua, servicios sanitarios y otros elementos de apoyo que puedan requerirse de forma puntual.

Suministro de comida y bebidas en los espacios habilitados como camerinos, según lo recogido en las condiciones del festival, que se definirán previamenta para cada edición y será comunicadas con la antelación necesaria a la empresa contratada.

Coordinación continua con la producción artística y con la organización general del festival para asegurar una atención integral y eficaz a los artistas participantes.

En suma, el presente contrato tiene por finalidad dotar al Festival Bidasoa Folk de los medios técnicos necesarios para el adecuado desarrollo del evento, ofreciendo a artistas y público unas condiciones óptimas de calidad, seguridad y organización, y contribuyendo así a la proyección cultural y social del festival en los municipios de Irun, Hondarribia y Hendaya, donde tienen lugar las actuaciones.

D. ANUALMENTE Y PARA CADA EDICIÓN:

Las fechas de realización así como los grupos participantes serán comunicados por Bidasoa activa cuanto tenga conocimiento de éstos.
Con dicha información, la empresa licitadora deberá ajustarse a los requerimientos técnicos que se detallan en estos pliegos.

1.3.- Perspectiva de género:
Bidasoa activa está comprometida con la igualdad entre mujeres y hombres y ha desarrollado un Plan de Igualdad de empresa. Nuestro objetivo es eliminar los sesgos de género por lo que en la propuesta se deberá incluirse de manera transversal la perspectiva de género. En la documentación de la propuesta deberá incluir un apartado específico que recoja de qué manera se va a tener en cuenta la dimensión de género en las acciones propuestas.

1.4. Kontratuaren CPV.
Kontratuaren CPV kodea: 92312000-1 Zerbitzu Artistikoak kodeari dagokio, kontratuaren xedea kontuan hartuta.

1.4. CPV del contrato.
El CPV del contrato corresponde al código CPV: 92312000-1 Servicios Artísticos, atendiendo al objeto del mismo.

2. ERREGIMEN JURIDIKOA

Prestaketari eta esleipenari dagokienean, kontratuak Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu hau izango du arau, eta honetan aurreikusi ez den guztian, berriz, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (aurrerantzean SPKL) ondorio horietarako jasotako arauak (sektore publikoko erakundeek, botere adjudikatzaile izaera dutenek eta Herri Administrazioa ez direnek, egindako erregulazio harmonizatua bete behar ez duten kontratuetarako) eta, lege horretan aurreikusitakoaren aurka ez dagoenean, HAKLAO.

Izango dituen ondorioei eta iraungipenari dagokienean, kontratu honek Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu hau izango du arau, eta bertan aurreikusi ez den guztian, berriz, zuzenbide pribatuaren arauak.

Osagarri gisa, SPKL eta HAKLAO aplikatuko dira Pleguak berariaz testu arau-emaile horietara jotzen duen guztian.

2. RÉGIMEN JURÍDICO

En cuanto a su preparación y adjudicación, el contrato se regirá por el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y, en lo no previsto en el mismo, por las normas establecidas al efecto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en lo sucesivo, LCSP) (para los contratos no sujetos a regulación armonizada celebrados por las entidades del sector público que reúnan la condición de poder adjudicador y no sean Administración Pública) y, en cuanto no se oponga a lo previsto en dicha Ley, por el RGLCAP.

En cuanto a sus efectos y extinción, el contrato se regirá por el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y, en lo no previsto en el mismo, por las normas de derecho privado.

Adicionalmente, la LCSP y el RGLCAP serán de aplicación en todo en cuanto este Pliego se remita expresamente a dichos textos normativos.

3. ERAKUNDE KONTRATUGILEA ETA KONTRATAZIO ORGANOA

BIDASOKO GARAPENERAKO AGENTZIA da (aurrerantzean BIDASOA BIZIRIK) erakunde kontratugilea, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAREN eta BIDASOKO GARAPENERAKO AGENTZIA SAren artean 2022ko urriaren 03an sinaturiko Partzuergoaren jarduerak oro har kudeatzeko lankidetza hitzarmenaren arabera.

BIDASOA BIZIRIKeko Administrazio Kontseilua da Kontratazio Organoa, eta hark, hala behar badu eta aplikatu beharreko zuzenbide pribatuko arauen arabera, egokitzat hartzen dituen pertsonei berariaz ahala eman ahal izango die kontratu honekin loturik hainbat esku hartze egiteko. Bereziki, sozietateko Zuzendari-Gerenteari eskuordetu ahal izango dio kontratua esleitzeko amaierako egintza. Betiere aurretik Administrazio-Kontseiluak onartu egin behar du kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek kontratua esleitzeko egindako proposamena, eta, halaber, proposatzen den enpresak ere kontratua esleitu aurretiko eta ondorengo dokumentazio-errekerimenduak beteta izan behar ditu, baita kontratua behar bezala amaitzeko egin beharreko aldaketak ere.

3. ENTIDAD CONTRATANTE Y ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

La entidad contratante es la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (en adelante, BIDASOA ACTIVA), en virtud del convenio de colaboración suscrito entre el CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI y la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. el 3 de octubre de 2022 para la gestión en su conjunto de la actividad del Consorcio y actualmente en vigor.

El Órgano de Contratación es el Consejo de Administración de BIDASOA ACTIVA, el cual, en su caso y conforme a las normas de derecho privado de aplicación, podrá facultar expresamente a las personas que estimen oportunas para la ejecución de concretas actuaciones en relación con el contrato. En especial, podrá delegar en la Directora-Gerente de la Sociedad el acto final de adjudicación del contrato, una vez aceptada por el Consejo de Administración la propuesta de adjudicación del contrato realizada por los servicios dependientes del órgano de contratación, y completados por parte de la empresa propuesta los requerimientos documentales posteriores y previos a la adjudicación del contrato, así como las modificaciones necesarias para el buen fin del contrato.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

4. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA LOTEKA BANATU EZ IZANAREN JUSTIFIKAZIOA.

Kontratua prozedura irekiaren bidez esleituko zaio ekonomikoki eskaintza egokiena aurkeztu duen lizitatzaileari, Dokumentu honetan araututako esleitzeko irizpideak aplikatuta, eta kalitate-prezioa erlazio hoberena duen eskaintzan oinarrituta betiere.

Kontratua ez da loteka banatuko, kontuan hartuta kontratuaren xedean jasotako prestazioek eduki bakarra dutela, eta, nolanahi ere, kontratuaren xedean jasotako prestazioak modu independentean gauzatzeak zaildu egingo lukeela kontratua behar bezala gauzatzea ikuspegi teknikotik, eta kontratua loteka banatzeak eta hainbat kontratistek gauzatzeak arriskuan jarriko lukeela kontratua gauzatzea eta ondo amaitzea

5. ALDAERAK

Ez da aldaerarik onartuko.

6. KONTRATU DOKUMENTAZIOA

Kontratu izaera izango dute, esleipena dela-eta egingo den kontratuaz gainera, Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu honek, Baldintza Teknikoen plegua eta enpresa esleipendunak aurkeztutako eskaintzak.

Dokumentu horiek enpresa esleipendunak sinatuko ditu, beraiekiko adostasuna azaltzeko, kontratua formalizatzen den ekitaldian bertan.

7. IRAUPEN- EPEA

Kontratuaren iraupena urtebetekoa izango da (1 urte), eta urtero luzatu ahal izango da, gehienez ere beste hiru urtera arte.

Kontratua formalizatzen den egunaren hurrengotik aurrera kontatuko da epe hori.

Luzapena, berriz, Kontratazio Organoak erabakiko du, eta hura derrigorrezkoa izango da enpresa kontratistarentzat.

8. LIZITAZIO AURREKONTU OINARRIA ETA KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA.

Plegu honen 1. klausularen lehenengo paragrafoan deskribatutako kontratazioaren xede diren zerbitzuetarako lizitazioaren gehienezko aurrekontua honako hau da: HAMAIKA MILA ETA BOSTEHUN euro

4. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE NO DIVISIÓN POR LOTES.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento abierto a la empresa licitadora que presente la oferta económicamente más ventajosa, en aplicación de los criterios de adjudicación regulados en el presente Documento basados en el principio de mejor relación calidad-precio.

El contrato no será objeto de división por lotes, habida cuenta que las prestaciones comprendidas en el objeto del contrato tienen un contenido unívoco, y que, en todo caso, la realización independiente de las diversas prestaciones comprendidas en el objeto del contrato dificultaría la correcta ejecución del mismo desde el punto de vista técnico, y que la división del contrato por lotes y su ejecución por diversos contratistas pondría en riesgo la ejecución y buen fin del contrato.

5. VARIANTES

No se admiten variantes.

6. DOCUMENTACIÓN CONTRACTUAL

Tienen carácter contractual, además del correspondiente contrato que se formalice con ocasión de la adjudicación realizada, el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y la oferta que presenta la empresa adjudicataria.

Dichos documentos habrán de ser firmados por la empresa adjudicataria en prueba de conformidad con los mismos, en el acto de formalización del contrato.

7. PLAZO DE DURACIÓN

El plazo de duración del contrato será de un año (1 año), pudiendo prorrogarse anualmente hasta un máximo de tres años más.

Dicho plazo se computará a partir del día siguiente al de la fecha de formalización del contrato.

La prórroga será acordada por el Órgano de Contratación, siendo la misma obligatoria para la empresa contratista.

8. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El presupuesto máximo de licitación para los servicios objeto de contratación descritos en el párrafo primero de la Cláusula 1ª del presente Pliego se establece en ONCE MIL QUINIENTOS euros por año (11.500 €), más DOS MIL

urteko (11.500 €), gehi BI MILA IPUIN KONTALARI ETA HAMABOST EURO (2.415 €) BEZ kontzeptuan (% 21); beraz, guztira HAMAHIRU MILA BEDERATZIEHUN ETA HAMABOST EURO (13.915 €) urteko.

Luzatu daitezkeen urteei dagokienez, lizitazioaren gehieneko aurrekontua urteko HAMAIKA MILA ETA BOSTEHUN eurokoa (11.500 €) izango da, gehi BI MILA LAUREHUN ETA HAMABOST EUROKOA (2.415 €), BEZaren kontzeptuan (% 21).

Enpresa lizitatzaileak eskainitako guztizko prezioaren barruan sartuko dira zerbitzua emateari dagozkion edozein kontzeptu eta kontratua egikaritzera atxikitako edo dedikatutako langileei dagozkien gastu guztiak (hau da, soldatak eta Gizarte Segurantza, oporrak eta aparteko ordainsariak, baja edo gaixotasunagatiko ordezkapenak, laneko arropa, banakako istripuen aseguruak, etab.), baita zerbitzuak eragiten dituen zerga guztiak, garraio-kostuak, gainerako aseguruak, lizentziak, baimenak eta beste edozein gastu.

Lizitazioaren aurrekontua gainditzen duten proposamenak ez dira onartuko.

Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluan aurreikusitakoaren ondorioetarako, BERROGEITA SEI MILA eurokoa da (46.000€), BEZik gabe.

Aurrekontu hori SPKLren 101.11 d) artikuluan xedatutakoaren arabera kalkulatu da, hau da, iraupen osoari dagokion balio zenbatetsia kalkulatuta, eta, horretarako, aurreko hamabi hilabeteetan esleitutako antzeko segidako kontratuen benetako balioa kontuan hartuta.

Nolanahi ere, lizitazioaren gehieneko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia honako haien pean geldituko da, hauxe da, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK Bidasoa-Txingudiko Bertso Eskola bultzatzen jarraitzea, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAREN aurrekontu orokorrak urtero onartzea, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAREN eta BIDASOKO GARAPENERAKO AGENTZIA SAren artean Partzuergoaren jarduera oro har kudeatzeko sinatutako lankidetza hitzarmenak indarrean jarraitzea, eta Irungo eta Hondarribiko Udalek Bidasoa activa-Bidasoa Biziriken aurrekontuei egiten dizkioten ekarpenak urtero onartzea, haiek bermatzen baitute erakundearen jarraipena. Baldintza horiek kontratua indargabetzeko klausula izango dira urteko ekitaldi bakoitza gainditzen duten kontratuaren iraupen epeko urte sariei dagokienean.

CUATOCIENTOS QUINCE EUROS (2.415 €) en concepto de IVA (21%) lo que hace un total de TRECE MIL NOVECIENTOS QUINCE EUROS (13.915 €) por año.

Para las posibles anualidades de prórroga, el presupuesto máximo de licitación se establece en ONCE MIL QUINIENTOS euros por año (11.500 €), más DOS MIL CUATROCIENTOS QUINCE EUROS (2.415 €) en concepto de IVA (21%).

Se entenderán comprendidos en el precio total ofertado por la empresa licitadora cualesquiera conceptos inherentes a la prestación del servicio y todos los gastos relativos al personal adscrito o dedicación a la ejecución del contrato (a saber, salarios y Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, sustituciones por baja o enfermedad, ropa de trabajo, seguros de accidentes individuales, etc.), así como todos los tributos que ocasione el servicio, costes de transporte, restantes seguros, licencias, autorizaciones y cualesquiera otros gastos generales.

No se admitirán proposiciones que excedan del presupuesto de licitación.

El valor estimado del contrato, a los efectos de lo previsto en el artículo 101 de la LCSP, es de CUARENTA Y SEIS MIL EUROS (46.000€), IVA excluido.

Dicho presupuesto ha sido calculado conforme a lo dispuesto en el artículo 101.11 d) de la LCSP, esto es, calculando el valor total estimado correspondiente a toda su duración, y para ello atendiendo al valor real de los contratos sucesivos similares adjudicados durante los doce meses previos.

En todo caso, el presupuesto máximo de licitación y valor estimado del contrato, quedará vinculado y condicionado a que el CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI continúe impulsando el festival Bidasoa Folk, a la aprobación anual de los presupuestos generales del CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI, al mantenimiento de la vigencia del convenio de colaboración suscrito entre el CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI y la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. para la gestión en su conjunto de la actividad del Consorcio, y a la aprobación anual de las aportaciones de los Ayuntamientos de Irun, Hondarribia y Hendaya a los presupuestos de Bidasoa activa – Bidasoa birizik, que garantizan la continuidad de su actividad, estableciendo dichas condiciones como cláusulas resolutorias del contrato en lo referente a las anualidades del plazo de duración del contrato que superen cada ejercicio anual.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

9. PREZIOAREN ORDAINKETA

Kontratuaren prezioa honela ordainduko da:
Ordaintzeko modua: Bidasoa Folk egin ondoren eta urte bakoitzean kontratatuko diren prestazioak osorik gauzatu ondoren egingo da, enpresa kontratistak emandako fakturak eta azken txostena aurkeztu ondoren, klausula honen hurrengo ataletan xedatutakoaren arabera eta banku-transferentzia bidez.

Esleitutako zenbatekoa ordaindu ahal izateko, zerbitzua behar bezala eman beharko da.

Bidasoa bizirikek emandako zerbitzuengatiko prezioa ordainduko du enpresa kontratistak fakturak eman eta hurrengo 30 egun naturalen barruan, betiere kontratuaren arduradunaren oniritzia eman bada.

Ez da ordainduko agiri honetan aurreikusitako kontratu-helburutik kanpo egindako lan edo zerbitzurik, edo, hala badagokio, Bidasoa bizirikek berariaz eta idatziz aurrez eskatu ez duen lanik edo zerbitzurik.

9. ABONO DEL PRECIO

El precio del contrato se abonará en la siguiente forma:
Forma de pago: se realizará tras la celebración del Bidasoa Folk y ejecución completa de las prestaciones objeto de contratación en cada anualidad, previa presentación de facturas por la empresa contratista de conformidad con lo dispuesto en los siguientes apartados de esta Cláusula y mediante transferencia bancaria.

El abono de la cantidad adjudicada estará en todo caso condicionado a la correcta ejecución del servicio.

Bidasoa activa abonará el precio por los servicios prestados dentro de los 30 días naturales siguientes a la fecha de expedición por la empresa contratista de las correspondientes facturas, siempre que se haya emitido el visto bueno de la persona responsable del Contrato.

No procederá el abono de ningún trabajo o servicio que se hubiera prestado fuera del objeto contractual previsto en el presente Pliego o que, en su caso, no hubiera sido previamente requerido de modo expreso y por escrito por Bidasoa activa.

10. PREZIOA BERRIKUSTEA

Kontratuaren guztizko prezioa ez da urtero berrikusiko.

10. REVISIÓN DEL PRECIO

El precio total del contrato no será objeto de revisión anual.

11. PUBLIZITATEA

Bidasoa Bizirikeko kontratatzailearen profilean emango da argitara lizitazioa.

Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean emango da argitara esleipena eta baliabide elektronikoen bidez jakinaraziko zaie lizitatzaileei hamabost eguneko epean.

Honako Web orri honen bidez sar daiteke profil horretan: www.bidasoa-activa.com.

11. PUBLICIDAD

La licitación será objeto de anuncio en el perfil de contratante de Bidasoa activa.

La adjudicación se publicará en el perfil de contratante de Bidasoa activa y será notificada por medios electrónicos a las empresas licitadoras, en el plazo de quince días.

El acceso a dicho perfil se realizará a través de la página Web siguiente: www.bidasoa-activa.com.

12. BEHIN BETIKO BERMEA

Kontratazio-organoak kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek kontratua esleitzeko proposamena onartu ondoren, hartutako betebeharrak beteko direla bermatzeko, proposatutako enpresak behin betiko bermea eratu beharko du, kontratuaren prezioaren % 5ekoa, hasierako iraupenaren arabera. Kontratua luzatzen bada, fidantza luzapen-aldietarako berritu beharko da.

12. GARANTÍA DEFINITIVA

Aceptada por el órgano de contratación la propuesta de adjudicación del contrato por los servicios dependientes del órgano de contratación, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, la empresa propuesta vendrá obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del precio del contrato por el plazo de su duración inicial. En el caso de producirse la prórroga del contrato, la fianza deberá renovarse por los periodos de prórroga.

Aipaturiko berme hori jartzeko epea hamar laneguneko izango da, kontratazio organoaren mendeko zerbitzuen eskakizuna jasotzen duenaren hurrengo egunetik aurrera kontatuta, kontratazio organoak esleipen proposamena onartu ondoren eta kontratua esleitu aurretik. SPKLren 108. artikuluan jasotako edozein bidetik jarri ahal izango du berme hori.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento de los servicios dependientes del órgano de contratación, tras la aprobación de la propuesta de adjudicación por el órgano de contratación y con anterioridad a la adjudicación del contrato. Podrá constituirse por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP.

Abal moduan ematen bada, Plegu honekin batera **I.Eranskin** gisa doan ereduaren araberakoa izango da hura.

En el caso de prestarse en forma de aval, el mismo se ajustará al modelo incorporado al presente Pliego como **Anexo I**.

SPKLren 111. artikuluan xedaturikoaren arabera itzuliko da bermea, berme horren epea igaro ondoren eta kontratistak kontratuan bere gain hartutako obligazio guztiak bete ondoren.

La devolución de la garantía se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa contratista todas sus obligaciones contractuales.

Bermean egiaz gauzatzen badira esleipendunari eska dakizkiokeen zigorrak edo kalte ordainak, honek bermea berritu edo zabaldu egin beharko du, dagokion kopuruan, hamabost laneguneko epean gauzatzen den egunetik hasita, eta kontratua bertan behera uzteko arrazoia izango da bestela.

En el caso de que se hagan efectivas sobre la garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la empresa adjudicataria, ésta deberá reponer o ampliar, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días hábiles desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Plegu honetan aurreikusi ez den guztian, SPKLren 107. artikuluan eta hurrengoetan xedaturikoa aplikatuko da.

En lo no previsto en el presente Pliego, será de aplicación lo establecido en los artículos 107 y siguientes de la LCSP.

13. GAITASUN BALDINTZAK

13. CONDICIONES DE APTITUD

Bidasoa bizirikekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiarrak nahiz atzerritarrak izan, baldin eta jarduteko gaitasun osoa badute, kontratatzeko inolako debekurik ez badute eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badute.

Podrán contratar con Bidasoa activa las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

Era berean, hala badagokio, kontratuan agertzen den jarduera gauzatzeko edo prestazioa emateko eska daitekeen habilitazio profesionala edo enpresa habilitazioa izango dute enpresa lizitatzaileek.

Las empresas licitadoras deberán contar asimismo con la habilitación profesional o empresarial que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituye el objeto del contrato.

Pertsona juridikoak kontratuaren esleipendun izan daitezke, baldin eta kontratuaren prestazioak, dagozkion Estatutuen edo sortze arauen arabera, kontratu horrek bere dituen helburu, alderdi edo jarduera esparruaren barnean daudenean.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias del contrato cuando las prestaciones de éste estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus Estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

Bidasoa bizirikekin kontratatzeko gaitasuna izango dute, betiere, espainiarrak ez diren Europar Batasuneko Estatu kideetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten Estatuetako enpresek, finkatuta dauden Estatuko legeriaren arabera, baldin eta eskatzen den prestazioa emateko gauza badira, eta SPKLren 67. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko zaie.

Tendrán capacidad para contratar con Bidasoa activa, en todo caso, las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Enpresa horiek kokatuta dauden estatuko legeriak baimen berezi bat edo erakunde jakin bateko kide izatea eskatzen duenean kasuan kasuko zerbitzua bertan eman ahal izateko, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

Nazioarteko akordioen ondorioz Espainiak dituen betebeharrak aplikatzearen kalterik gabe, Europar Batasunekoak ez diren Estatuetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu ez duten Estatuetako pertsona fisikoek edo juridikoek dagokion txostenaren bidez justifikatu beharko dute enpresa atzerritarraren jatorri Estatuak ere Espainiako enpresen parte hartzea onartzen duela 3. artikuluan aipatutakoen pareko sektore publikoko erakundeekin kontratatzerakoan, antzeko moduan. Espainiak kanpoan duen Bulego Ekonomiko eta Komertzialak egingo du txosten hori eta aurkezten den dokumentazioarekin batera joango da.

Bidasoa bizirikekin kontratatu ahal izango dute helburu horretarako sortzen diren aldi baterako enpresa elkarteek. Ez da beharrezkoa enpresa horiek eskritura publikoaren bidez formalizatzea kontratua haien alde esleitzen ez den bitartean, eta SPKLren 69. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko zaie.

Enpresa lizitatzaileek **kaudimen ekonomiko eta finantzario** hau dutela egiaztatu beharko dute:

- Izaera bereko edo antzeko zerbitzuak edo lanak emateko, gutxienez 17.000 euroko negozio-bolumena izatea, eskura dauden azken hiru ekitaldietatik onena kontuan hartuta.

Enpresa lizitatzaileek **kaudimen tekniko edo profesional** hau dutela egiaztatu beharko dute:

- Azken hiru ekitaldietan kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bereko edo antzeko zerbitzu bat egin izana.

Era berean, kontratuaren gauzatzeari gutxienez honako giza baliabide eta baliabide material hauek atxikitzeko konpromisoa eskatuko da:.

- Zerbitzuaren osoko exekuzioa koordinatzeko arduradun bat, gutxienez antzeko ezaugarriak izan dituen azken hiru urteetako koordinazio-esperientzia duena, jarduera horri dagozkion zereginetan.

realizar la prestación de que se trate, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 67 de la LCSP.

Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen dicho requisito.

Sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

Podrán contratar con Bidasoa activa las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 69 de la LCSP.

Las empresas licitadoras deberán acreditar estar en posesión de la siguiente **solvencia económica y financiera**:

- Tener un volumen de negocio, en el ámbito de la prestación de servicios o trabajos de igual o similar naturaleza de, al menos, 17.000 euros, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles.

Las empresas licitadoras deberán acreditar estar en posesión de la siguiente **solvencia técnica o profesional**:

- Haber realizado 1 servicio de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en los últimos tres ejercicios.

Se requerirá asimismo el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y materiales siguientes:

- 1 encargado/a de la coordinación de la ejecución integral del servicio, con una experiencia de coordinación de al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

- 2 soinu-teknikari, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena jarduera horri dagozkion zereginetan.
- 2 argi-teknikari, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena jarduera horri dagozkion zereginetan.
- Teknikari erregidore/produktore exekutibo 1, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena jarduera horri dagozkion zereginetan.
- Artistei laguntzeko teknikari 1, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena jarduera horri dagozkion zereginetan.

- 2 técnicos de sonido, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

- 2 técnicos de luces, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

- 1 técnico regidor/productor ejecutivo, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

- 1 técnico de asistencia a artistas, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

Proiektua garatzeko izendatutako taldeko kideetako batek, gutxienez, Hizkuntzen Europako Esparru Bateratuko euskarazko C1 titulazioa edo baliokidea lortzeko eskubideak eduki edo ordaindu beharko ditu.

Al menos una de las personas del equipo designado para desarrollar el proyecto deberá estar en posesión o haber abonado los derechos para obtener la titulación correspondiente C1 de euskera del Marco Europeo Común de las lenguas o equivalente.

Konpromiso horrek funtsezko kontratu- obligazioaren izaera du SPKLren 211.1 f) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eta hori ez betetzea kontratua suntsizeko kausa izango da. Enpresa kontratistak eutsi egin beharko dio konpromiso horri kontratuaren indarraldi osoan, eta atxikitako baliabideen edozein aldaketa aldez aurretik eta berariaz onartu beharko du Bidasoa bizirikek.

Este compromiso tiene el carácter de obligación contractual esencial a los efectos de lo establecido en el artículo 211.1 f) de la LCSP, siendo el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato. Dicho compromiso deberá ser mantenido por la empresa contratista durante toda la vigencia del contrato, y cualquier variación de los medios adscritos deberá ser aprobada previa y expresamente por Bidasoa activa.

Eskatutako kaudimen ekonomiko eta teknikoa betetzen ez duten erakundeek ezin izango dute beren proposamenak baloratzeko fasean sartu.

Las entidades que no cumplan con la solvencia económica y técnica requerida no podrán acceder a la fase de valoración de sus propuestas.

14. PROPOSAMENAK ETA DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA

Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzagabe osorik onartzen duela Plegu hau, inolako salbuespenik gabe.

Plegu hau Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean aztertu ahal izango da https://www.bidasoa-activa.com/eu/nor-gara/kontratugilearen-profila/ iragarkia profil horretan argitaratzen den unetik hasita.

14. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACIÓN

La presentación de proposiciones presupone la aceptación incondicional por la entidad licitadora de la totalidad del presente Pliego, sin salvedad alguna.

El presente Pliego podrá ser examinado en el perfil de contratante de Bidasoa activa https://www.bidasoa-activa.com/es/quienes-somos/perfil-de-contratante, desde el momento de la publicación del anuncio en dicho perfil.

INFORMAZIOA ETA KONTSULTAK:
contratacion@bidasoa-activa.com
Honela aurkeztuko da Pleguari eta dokumentazio osagarriari buruz eskatzen den informazio gehigarria: idatziz, Pleguaren **II. Eranskineko** ereduaren arabera,

INFORMACIÓN Y CONSULTAS:
contratacion@bidasoa-activa.com
La información adicional que se solicite sobre el Pliego y sobre la documentación complementaria se presentará de la siguiente forma: por escrito, según

eta honako helbide elektroniko honetara bidalita: contratacion@bidasoa-activa.com

Kontsultak aurkezteko azken eguna: eskaintzak aurkezteko azken eguna baino bost (5) egun natural lehenago.

Kontsultei emandako erantzunak lotesleak izango dira, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, lizitazio-prozeduran berdintasuna eta lehia bermatzeko moduan.

Espediente hau elektronikoki bakarrik lizitatu daiteke eta proposamenak helarazteko bidea http://contratacion.euskadi.eus web orria izango da, LIZITAZIO ELEKTRONIKOA atalaren barruan.

Eskaintzak bide elektronikoen bitartez aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOAN kokatutako LIZITAZIO ELEKTRONIKOAREN SISTEMA EUSKADIN izeneko aplikazioaren bitartez.

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzen laguntzeko zerbitzua: 945016298.

Erabiltzeko baldintzak hurrengoak dira:

a) EAEko Administrazioak baimendutako erabilera duen ziurtagiri digital bat izatea, tramitazio elektronikorako. Gaur egungo ziurtagiri elektronikoak hurrengoak dira:
- Izenpe (Erakundea, Herritarra, Erakundearen Ordezkaria)
- Diruaren eta Zerga-zigiluaren Fabrika Nazionala (Erakundea, Herritarra, Erakundearen Ordezkaria)
- Nan-e
- Camerfirma (Erakundea, Herritarra)

b) Egoera hauetako batean egotea:
- Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskadiko Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
- Aldi baterako prestakuntzaren sisteman alta emanda egotea.

Aurkezteko modua:
Hurrengo luzapenekin gordetako dokumentuak irakurriko eta tramitatuko direla bermatzen da:
.doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, jpg, .bmp,.tiff,.zip, eta Jz
Birus batek sistemaren eraginkortasunean izan dezakeen eragina minimizatzeko helburuz,
dokumentuak .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff formatuetan bidaltzea gomendatzen da.

modelo que figura como **Anexo II** del Pliego, enviado a la siguiente dirección de correo electrónico: contratacion@bidasoa-activa.com

Plazo límite de presentación de consultas: hasta cinco (5) días naturales antes de la fecha límite para la presentación de ofertas.

Las respuestas a las consultas tendrán carácter vinculante y se harán públicas en el perfil del contratante en términos que garanticen la igualdad y la concurrencia en el procedimiento de licitación.

El presente expediente únicamente es licitable de forma electrónica y las proposiciones deberán presentarse a través de la página http://www.contratacion.euskadi.eus dentro del apartado LICITAR ELECTRÓNICAMENTE.

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso este autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
- Dni-e.
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano).

b) Estar en alguna de estas situaciones:
- Estar dado/a de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado/a de alta en el sistema de habilitación temporal.

Forma de presentación:
Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones:
.doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, jpg, .bmp, .tiff,.zip, y Jz
Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los formatos .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Eskaintza aurkezteko epearen barruan jaso dela ulertuko da, transmisioa epe barruan hasten bada eta behar bezala amaitzen bada. Eskaintza itxitako fitxategi batean aurkeztuko da, Karatularen goiburukoan adierazitako espediente-zenbakia, lizitatzailearen izena, eskaintza sinatzen duenaren izen-abizenak eta eskaintzaren izaera adieraziz. Agiri honen xede den lehiaketarekin lotutako komunikazioetarako gaitutako helbide elektronikoa zehaztu beharko da.

Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito. La oferta se presentará en un archivo cerrado, así como de la denominación de la persona licitadora, nombre y apellidos de quien firme la oferta y el carácter con que lo hace. Deberá especificarse la dirección electrónica habilitada para comunicaciones relacionadas con el concurso objeto de este pliego.

Eskaintzetan hiru fitxategi sartuko dira. Horietako bakoitza behar bezala identifikatuta egon beharko da, "A GAITASUNA ETA KAUDIMENA" fitxategia (EKAB, Euskadiko Kontratisten Erregistroa, III., IV. V. eta VI. ERANSKINAK), "B BALIO IRITZIAK" fitxategia eta "C FORMULAK" fitxategia (VII. VIII. IX Eranskinak) bereiztu ahal izateko.

En las ofertas se incluirán tres archivos. Cada uno de ellos deberá de estar debidamente identificado, con el fin de poder distinguir cuál es el archivo "A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA" (DEUC, Registro de Contratistas de Euskadi, ANEXOS III, IV, V y VI), cuál es el archivo "B JUICIOS DE VALOR" y cuál es el archivo "C FÓRMULAS" (Anexos VII, VIII y IX).

Proposamenak aurkezteko epea HOGEI EGUN (20) baliodunakoa izango da, lizitazioa Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik kontatzen hasita. Proposamenak aurkezteko azken ordua, agiri honetan araututako formatu eta moduetako edozeinetan, kontratatzailearen profilaren iragarkian agertzen dena izango da.

El plazo de presentación de proposiciones se extenderá a VEINTE DÍAS (20) días hábiles, a contar desde la publicación de la licitación en el perfil de contratante de Bidasoa activa, resultando la hora límite de presentación de las proposiciones, la que figure en el anuncio del perfil de contratante.

Erakunde lizitatzaileek sei hilabeteko epean eutsi beharko diote beren eskaintzari.

Las entidades licitadoras estarán obligadas a mantener su oferta durante el plazo de seis meses.

Lizitazio prozeduran jakinarazpenak egiteko, Bidasoa bizirikek kontratatzailearen profilean lizitazio honetarako zehaztutako eta adierazitako bitarteko elektronikoak erabiliko dira, SPKLren Hamaseigarren eta Hamazazpigarren Xedapen Gehigarrietan araututako baldintzak bermatuta betiere.

Las notificaciones que se realicen en el procedimiento de licitación se llevarán a cabo utilizando medios electrónicos establecidos e indicados en el perfil de contratante de Bidasoa activa para la presente licitación, que garantizan las condiciones reguladas en la Disposición Adicional Decimosexta y Decimoséptima de la LCSP.

Artxibo bakoitzaren edukiak jarraian adierazten diren dokumentuak izan beharko ditu, eta artxibo bakoitza eta bertan sartutako dokumentuak enpresa lizitatzailea behar bezala ordezkatzeko ahalorde nahikoa duen pertsona batek sinatu beharko ditu.

El contenido de cada archivo deberá constar de los documentos que se indican a continuación, debiendo estar cada archivo y los documentos incluidos en los mismos firmados por persona con poder suficiente para representar debidamente a la empresa licitadora:

"A FITXATEGIA. GAITASUNA ETA KAUDIMENA".

"Archivo A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA".

a) A fitxategian Europako Kontratazio Agiri Bakarra sartuko da, behar bezala beteta, data ezarrita eta sinatuta. Bidasoa activa – Bidasoa bizirikek emandako eredua erabili ahal izango da.

a) En el archivo A se incluirá el Documento Europeo Único de Contratación debidamente completado, fechado y firmado. Se podrá utilizar el modelo facilitado por Bidasoa activa – Bidasoa bizirik.

Kaudimenaren zati bat lizitatzailea ez den pertsona batengan (azpikontratazioa) jartzen denean, azpikontratatutako pertsonak/pertsonek bereizitako EKAB inprimakiak bete beharko ditu/dituzte

Cuando parte de la solvencia recaiga en una persona distinta a la persona licitadora (subcontratación), la/las persona/personas subcontratada/s deberá o deberán cumplimentar formularios DEUCs separados.

b) Klausula-orri hauetako 13. klausulan adierazitako giza baliabideak kontratuaren exekuzioari atxikitzeko konpromisoa, bai eta erakunde adjudikatzaileak kontratuaren exekuzioari atxikitzea egokitzat jotzen dituen beste giza baliabide edo baliabide material batzuen deskribapena ere. Konpromiso hori agiri honen **III. eranskinean** jasotako ereduari egokituko zaio.

b) Compromiso de adscripción a la ejecución del contrato de los medios humanos señalados en la Cláusula 13ª de este Pliego, así como descripción de otros medios humanos o materiales que la entidad adjudicadora estime oportuno adscribir a la ejecución del contrato. Dicho compromiso se ajustará al modelo contenido en el **Anexo III** del presente Pliego.

c) Atzerriko enpresek, gainera, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.

c) Las empresas extranjeras deberán presentar declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitadora.

Hainbat enpresaburu aldi baterako enpresa elkartean bilduta aurkezten badira, enpresa parte hartzaile bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du eta kide izango diren enpresaburuek aldi baterako enpresa eratzeko konpromisoa ere aurkeztuko da, (**IV Eranskinaren** arabera) SPKLren 69. Artikuluaren 3. atalean eskatutakoaren arabera.
Enpresa atzerritarrek dokumentazioa modu ofizialean gaztelaniara edo, hala behar badu, euskarara itzulia aurkeztuko dute.

En todos los supuestos en que varias empresas concurran agrupadas en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante y se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de las entidades que sean parte de la misma (según **Anexo IV**), de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP.
Las empresas extranjeras presentarán la documentación traducida de forma oficial al castellano o, en su caso, al euskera.

d) Datu pertsonalak aurkezteko eredua. (**V. Eranskina**)

d) Modelo de presentación de datos de carácter personal. (**Anexo V**)

e) Berdintasun kompromesua aurkezteko eredua. (**VI. Eranskina**)

e) Modelo de presentación de compromiso de igualdad. (**Anexo VI**)

“B FITXATEGIA. BALIO IRITZIAK”.

“ARCHIVO B. JUICIOS DE VALOR”.

a) **Proposamen tekniko eta profesional deskribatzailea**, honako hauek jasoko dituena:

a) **Propuesta creativa, organizativa, técnica y profesional descriptiva** que deberá comprender:

- Plegu hauetako 1.2 puntuko A, B eta C ataletan jasotako zerbitzuak deskribatzen dituen **memoria teknikoa**, eskainiko diren zerbitzuen ezaugarri eta edukia zehatz-mehatz azalduta, eskatutako zerbitzuak eskaini ahal izateko antolamendu, koordinazio eta plangintza eskema barne.

- **Memoria técnica** descriptiva de los servicios recogidos en los apartados A, B y C del punto 1.2 de estos Pliegos, con descripción detallada de las características y contenido de los servicios que se van a prestar, incluyendo un esquema de organización, coordinación y planificación para poder ofrecer los servicios requeridos.

b) **Lanetan genero-ikuspegia zeharka txertatzeko proposamena**. Baloratuko da proiektuan genero-ikuspegia txertatzea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko helburu eta jarduera espezifikoak txertatzea.

b) **Propuesta para la incorporación de la perspectiva de género de manera transversal** en los trabajos. Se valorará que en el proyecto se integre la perspectiva de género y se incorporen objetivos y actuaciones específicas dirigidas a promover la igualdad entre mujeres y hombres.

B fitxategian sartu beharreko dokumentazioak 35 orrialde izango ditu gehienez, eta letra-tamaina: 10. Muga horretan sartzen dira A3 eta A4 orriak eta

La documentación a incluir en el archivo B, tendrá un máximo 35 páginas, tamaño de letra arial: 10. En esta limitación se incluyen tanto hojas A3 como A4 y

dokumentazio grafikoa. Eskaintza aurkeztean 35 orrialdeko muga gainditzen bada, eskaintzaren lehen 35 orrialdeak bakarrik baloratuko dira.

documentación gráfica. En el caso de excederse de la limitación de 35 páginas en la presentación de la oferta, se valorarán únicamente las primeras 35 páginas de la misma.

Fitxategi honetan **ez dira sartuko C Fitxategian sartu behar diren elementuak formulak aplikatuz soilik baloratuko direnak** (**ez eskaintza ekonomikoa, ez** kontratua gauzatzeko atxiki nahi diren **langileei buruzko informazioa**, ez klausula sozialak), eta eskaintza lizitaziotik kanpo utzi ahalko baita bestela.

En este archivo **no deben incluirse los elementos que deben incluir en el Archivo C y que serán objeto de valoración mediante la mera aplicación de fórmulas** (***ni la oferta económica, ni la información del personal*** *que se propone adscribir a la ejecución del contrato ni las cláusulas sociales)*, so pena de incurrir en supuesto de exclusión de la licitación.

"C FITXATEGIA. FORMULAK"

"ARCHIVO C. FÓRMULAS".

Honako dokumentu hauek eramango ditu:

Contendrá los documentos siguientes:

- Eskaintza ekonomikoa, pleguaren **VII. Eranskineko** ereduaren arabera.

- **Proposición económica**, según modelo del **Anexo VII** del Pliego.

- Kontratua betetzeko adskribatuko diren **langileen zerrenda**, pleguaren **VIII. Eranskinaren** arabera.

- Relación del personal que se adscribirá a la ejecución del contrato, según modelo del **Anexo VIII** del Pliego.

Kontratua betetzeko adskribatuko diren langileen zerrenda aurkeztu beharko da, haien prestakuntza espezifikoa, esperientzia eta azken hiru ekitaldietan emandako zerbitzuak (plegu honen 15. klausulak finkatzen dituen balorazio irizpideekin zerikusia dutenak bakarrik) zehaztuta.

Relación del personal que se adscribirá a la ejecución del contrato, señalándose su experiencia y servicios prestados con anterioridad en los últimos tres ejercicios, exclusivamente la relacionada con los criterios de valoración señalados en la Cláusula 15ª de este Pliego.

- Kontratuaren **ezaugarri sozialei** buruzko proposamena, pleguaren **IX. Eranskinaren** arabera. Desgaitasunen bat dutenak gizarteratu eta lan munduan sar daitezen bultzatzea, emakumezkoen kontratazioa sustatzea eta/edo kontratua betetzeko pertsona gehiago kontratatzea izango da helburua.

- Proposición sobre **características sociales,** según modelo del **Anexo IX** del Pliego del contrato, que tendrán como finalidad el fomento de la integración social de personas con discapacidad, la inserción sociolaboral de personas con discapacidad, el fomento de la contratación femenina, y/o la contratación de un mayor número de personas para la ejecución del contrato en su caso.

Plegu honen Eranskinetan finkatutako eredua aldatzen duten eskaintzak aurkeztuz gero, lizitaziotik kanporatu ahal izango da.

La presentación de ofertas que varíen el modelo establecido en los Anexos de este Pliego podrá ser causa de exclusión de la licitación.

15. BALORAZIO IRIZPIDEAK

15. CRITERIOS DE VALORACIÓN

Honako hauek izango dira, dagokien neurrietan adierazita, balorazioa egiteko irizpideak:

Los criterios de valoración, indicados con su ponderación correspondiente, serán los siguientes:

15.1 Irizpide kualitatiboak: Gehienez ere 70 puntu.

15.1. Criterios Cualitativos: Hasta un máximo de 70 puntos.

15.1.1.- Kontratuari atxikitako langileen kualifikazioa eta esperientzia: 16 puntu, gehienez.

15.1.1.-Cualificación y experiencia del personal adscrito al contrato: Hasta un máximo de 16 puntos.

Atal honetan, honako elementu kualitatibo hauek baloratuko dira:

En este apartado serán objeto de valoración los siguientes elementos cualitativos:

*Koordinatzaile-lanetan eta -eginkizunetan esperientzia izatea.
Azken hiru urteetan izaera bereko edo antzeko proiektu bakoitzeko 2 puntu emango dira, eta gehienez 8 puntu emango dira.
Bigarren proiektutik aurrera baloratuko da esperientzia.

*Experiencia en labores y funciones de coordinador/a.
Se otorgará una puntuación de 2 puntos por cada proyecto de igual o similar naturaleza en los tres últimos años, con un máximo de 8 puntos.
Se valorará su experiencia a partir del segundo proyecto.

*Soinu-teknikariaren lanetan eta funtzioetan esperientzia izatea.
Azken hiru urteetako izaera bereko edo antzeko proiektu bakoitzeko puntu 1 emango da, gehienez 2 puntu.
Bigarren proiektutik aurrera baloratuko da esperientzia.

*Experiencia en labores y funciones de técnico/a de sonido.
Se otorgará una puntuación de 1 punto por cada proyecto de igual o similar naturaleza en los tres últimos años, con un máximo de 2 puntos.
Se valorará su experiencia a partir del segundo proyecto.

*Argien teknikariaren lanetan eta eginkizunetan esperientzia izatea.
Azken hiru urteetako izaera bereko edo antzeko proiektu bakoitzeko puntu 1 emango da, gehienez 2 puntu.
Bigarren proiektutik aurrera baloratuko da esperientzia.

*Experiencia en labores y funciones de técnico/a de luces.
Se otorgará una puntuación de 1 punto por cada proyecto de igual o similar naturaleza en los tres últimos años, con un máximo de 2 puntos.
Se valorará su experiencia a partir del segundo proyecto.

*Ekoizle-erregidore lanetan eta eginkizunetan esperientzia izatea.
Azken hiru urteetako izaera bereko edo antzeko proiektu bakoitzeko puntu 1 emango da, gehienez 2 puntu.
Bigarren proiektutik aurrera baloratuko da esperientzia.

*Experiencia en labores y funciones de productor/a-regidor/a.
Se otorgará una puntuación de 1 punto por cada proyecto de igual o similar naturaleza en los tres últimos años, con un máximo de 2 puntos.
Se valorará su experiencia a partir del segundo proyecto.

*Esperientzia artistei laguntzeko lanetan eta eginkizunetan.
Azken hiru urteetako izaera bereko edo antzeko proiektu bakoitzeko puntu 1 emango da, gehienez 2 puntu.
Bigarren proiektutik aurrera baloratuko da esperientzia.

*Experiencia en labores y funciones de asistente a artistas.
Se otorgará una puntuación de 1 punto por cada proyecto de igual o similar naturaleza en los tres últimos años, con un máximo de 2 puntos.
Se valorará su experiencia a partir del segundo proyecto.

15.1.2.- Kalitate teknikoa, antolakuntzakoa: 49 puntu, gehienez.
Atal honetan, honako elementu kualitatibo hauek baloratuko dira:

15.1.2.- Calidad técnica, organizativa: hasta 49 puntos**.**
En este apartado serán objeto de valoración los siguientes elementos cualitativos:

A. Soinu eta argiztapen zerbitzuak (27 puntu)
Ekipo eta zerbitzu teknikoen kalitatea eta egokitasuna baloratuko dira:
Ekipoen kalitate teknikoa (15 puntu): potentzia, estaldura, espaziora eta ekitaldi motara egokitzea.
Berrikuntza eta balio erantsia (10 puntu): teknologia aurreratuaren erabilera (digitala, LED, haririk gabeko sistemak, energia aurreztea).
Muntaia- eta segurtasun-plana (2 puntu): denborak, akatsak prebenitzeko protokoloak, kontingentzia-planak.

A. Servicios de sonido e iluminación (27 puntos)
Se valorará la calidad y adecuación de los equipos y servicios técnicos:
Calidad técnica de los equipos (15 puntos): potencia, cobertura, adecuación al espacio y al tipo de evento.
Innovación y valor añadido (10 puntos): uso de tecnología avanzada (digital, LED, sistemas inalámbricos, ahorro energético).
Plan de montaje y seguridad (2 puntos): tiempos, protocolos de prevención de fallos, planes de contingencia.

B. Ekoizpen artistikoa (10 puntu)
Antolamendua, sormena eta kudeaketa artistikorako gaitasuna baloratuko dira:
Plangintza eta koordinazioa (10 puntu): kronograma, teknikariekiko koordinazioa, saiakuntzak.

B. Producción artística (10 puntos)
Se valorará la organización, creatividad y capacidad de gestión artística:
Planificación y coordinación (10 puntos): cronograma, coordinación con técnicos, ensayos.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

C. Artistei laguntzea (12 puntu)
Artistentzako giza baliabideen arreta eta kudeaketa baloratuko dira:
Kudeaketa logistikoa (6 puntu): lekualdaketak, ostatua, puntualtasuna.
Arreta pertsonalizatua (6 puntu): kamerinoak, cateringa, behar espezifikoak.

15.1.3. Lan eta zerbitzuetan genero ikuspegia zeharka txertatzeko proposamena: Gehienez ere 3 puntu.

15.1.4. Kontratuaren ezaugarri sozialak: Gehienez ere 2 puntu.
Kontratuaren ezaugarri sozialetako bat edo batzuk betetzen dituzten pertsonen kopuru handiena kontratatzea proposatzen duen eskaintzari emango zaio gehieneko puntuazioa, eta gainerakoak proportzionalki baloratuko dira, aipaturiko ezaugarri sozial horiek beterik kontratatzea proposatzen diren pertsonen kopuru txikiagoaren arabera.

15.2 Irizpide ekonomikoak: Gehienez ere 30 puntu.

- **Proposamen ekonomikoa**: Gehienez ere 30 puntu.

Balorazioa egiteko, eskaintzarik onenari gehieneko puntuazioa emango zaio, betiere onartutako eskaintzen batez bestekoari dagokionez:
- Enpresa lizitatzaile bakarra dagoenean, lizitazio-tasa gutxienez % 10 hobetzea.
- Bi lizitatzaile daudenean, batak gutxienez % 5 hobetu dezala bestea.
- Hiru lizitatzaile edo gehiago daudenean, onartutako eskaintzen batez bestekoa gutxienez % 5 hobetzea, eskaintza onena eta txarrena alde batera utzita.

Aurreko kasuak eta ehunekoak aplikatzearen ondoriozko balio erreala edo teorikoa eskaintzarik onuragarriena izango da.

Gainerako eskaintzen puntuazioa proportzionalki egingo da, jarraian deskribatzen den formula matematikoaren arabera, eta zero puntura iritsiko da eskaintzak lizitazio-mota berdintzen badu.

$$P_n = P_{max} \times \frac{TL - V_n}{TL - V_{min}}$$

C. Asistencia a artistas (12 puntos)
Se valorará la atención y gestión de recursos humanos para los artistas:
Gestión logística (6 puntos): traslados, alojamiento, puntualidad.
Atención personalizada (6 puntos): camerinos, catering, necesidades específicas.

15.1.3.- Propuesta para la incorporación de la perspectiva de género de manera transversal en los trabajos y servicios, hasta un máximo de 3 puntos.

15.1.4.- Características sociales del contrato: Hasta un máximo de 2 puntos.
Se otorgará la puntuación máxima a la oferta que proponga la contratación del mayor número de personas que cumpla alguna o varias de las características sociales del contrato, valorándose el resto proporcionalmente al menor número de personas que se proponga contratar cumpliendo con dichas características sociales.

15.2. Criterios Económicos: Hasta un máximo de 30 puntos.

- **Proposición económica**: Hasta un máximo de 30 puntos.

La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la mejor de las ofertas siempre que suponga, al menos, sobre la media de las ofertas admitidas:
- Cuando exista una única empresa licitadora, una mejora de al menos en un 10% el tipo de licitación.
- Cuando existan dos licitadoras, que una mejore al menos en un 5% a la otra.
- Cuando existan tres o más licitadoras, una mejora de al menos en un 5% la media de las ofertas admitidas, calculada ésta excluyendo la mejor y la peor de ellas.

El valor real o teórico producto de la aplicación de los casos y porcentajes anteriores se considerará la oferta más favorable.

La puntuación del resto de ofertas se hará proporcionalmente, conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación, hasta llegar a los cero puntos en el caso de que la oferta iguale el tipo de licitación.

$$P_n = P_{max} \times \frac{TL - V_n}{TL - V_{min}}$$

non,
Pn eskaintzak lortutako puntuazioa da.
Pmax irizpide honen baitan eman daitekeen puntuazio gorena da.
TL lizitazio-mota da.
Vn ebaluatu beharreko eskaintzaren balioa irizpide honi dagokionez.
Vmin Bidasoa bizirentzat onuragarriena den balioa da; alegia, onartutako eskaintzen batezbestekoa arestian aipatutako egoeretan eta portzentajeetan hobetzen duen eskaintza teoriko edo erreala..

donde,
Pn es la puntuación obtenida por la oferta.
Pmax es la puntuación máxima a asignar con el presente criterio.
TL es el tipo de licitación.
Vn es el valor para el presente criterio de la oferta a evaluar.
Vmin es el valor más favorable para Bidasoa activa entendido como la oferta teórica o real que mejore en los supuestos y porcentajes más arriba mencionados la media de las ofertas admitidas.

*** Anormalki baxuak diren eskaintzak**
Neurriz kanpoko edo anormatzat hartuko dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren) 85. Artikuluare arabera halakotzat hartu beharrekoak ere.

***Ofertas anormalmente bajas.**
Se consideraran como despropocionadas o anormales las ofertas confore a lo indicado en el art. 85 del Reglamento General de la Ley de contratos de las Administraciones Públicas (R.D. 1098/2001, de 12 de octubre).

Eskaintza bat anormalki baxua dela uste den kasuan, kanporatua izan daiteke, SPKLen 149 artikuluan ezarritako prozedura jarraitu ondoren.

En los casos en que se presuma que una oferta resulta anormalmente baja podrá ser excluida, previa tramitación conforme a lo establecido en art. 149 de la LCSP.

Irizpide kualitatiboetan gehieneko puntuazioaren % 60 gutxienez lortzen ez duten eskaintzak eta puntuazio maximoaren % 50 gutxienez lortzen ez dutenak lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira, bi irizpideak gutxieneko irizpide metagarriak izanik.

Las ofertas que no alcancen una puntuación de al menos el 60% de la puntuación máxima en los Criterios Cualitativos y de al menos el 50% de la puntuación máxima en su totalidad, siendo ambos criterios mínimos cumulativos, serán objeto de exclusión del procedimiento de licitación.

Esleipen-irizpideak aplikatu ondoren, bi eskaintza edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen bada, honako esleipen-irizpide espezifiko hauek ezartzen dira berdinketa hausteko:

En los casos en que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, se establecen los siguientes criterios de adjudicación específicos para el desempate:

- Kontratua esleitzerakoan, lehentasuna izango dute enpresek aurkeztutako proposamenek, baldin eta, eskaintzak aurkezteko epea amaitzean, emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna bultzatzen duten gizarte- eta lan-arloko neurriak jasotzen badituzte.

- Tendrán preferencia en la adjudicación del contrato las proposiciones presentadas por las empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, incluyan medidas de carácter social y laboral que favorezcan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

- Aurreko berdinketa hausteko irizpidea aplikatu ondoren berdinketa-egoerak jarraitzen badu, kontratua esleitzeko lehentasuna izango dute eskaintzak aurkezteko epea amaitutakoan plantillan desgaitasuna duten langileen ehunekoa % 2tik gora duten enpresek aurkeztutako proposamenek.

- En el supuesto de continuar la situación de empate una vez aplicado el criterio de desempate anterior, tendrán preferencia en la adjudicación del contrato las proposiciones presentadas por aquellas empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, tengan en su plantilla un porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad superior al 2 por 100.

- Kasu honetan, proposamenik onuragarrienari dagokionez berdinketa izan duten hainbat enpresa lizitatzailek egiaztatzen badute guztiek ezintasunen bat duten langileak dituztela langileen zerrendan aipaturiko ehuneko hori baino proportzio handiagoan, langileen zerrenda horretan ezintasunen bat duten langile finkoen portzentaje handiena duen lizitatzaileak izango du kontratua esleitzeko lehentasuna.

- En este supuesto, si varias empresas licitadoras de las que hubieren empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al anteriormente indicado, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la entidad licitadora que disponga del mayor porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla.

- Azkenean berdinketak jarraitzen badu, zozketako berdinketa hausteko irizpidea aplikatuko da.

16. BALORAZIO BATZORDEA

Elkarteko zerbitzu tekniko hauek osatuko dute proposamenak baloratzeko Balorazio Batzordea:

- Presidentea: sozietateko Zuzendari Gerentea edo hark eskuordetutako persona.
- Batzordekideak:
  *Behategia, Europar lankidetza eta Partzuergoa Saileko burua edo hark eskuordetu duena.
  *Behategia, Europar lankidetza eta Partzuergoa Saileko teknikaria edo hark eskuordetu duena.
  *Zeharkako programetako burua edo hark eskuordetutako pertsona.

17. PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA ESLEITZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, irekiera elektronikoa egingo da eta pertsona lizitatzaileek SPLKaren baldintzetan aurkeztutako dokumentazioa kalifikatuko da. Kalifikazio horretaz Ebaluazio Batzordea arduratuko da.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunean, Ebaluazio Batzordeak ireki eta kalifikatu egingo du A FITXATEGIA, "GAITASUNARI ETA KAUDIMENARI" buruzkoa.

Europako Kontratazio Agiri Bakarrean (EKAB) hutsegiteak edo informazio faltak egoteak pertsona lizitatzailea ez onartzea eragingo du. Akats material bat bada, HAKLAOren 81. artikuluan ezarritakoa jarraituz, hiru (3) egun balioduneko epea emango da akatsa zuzentzeko. Izapide honetarako komunikazioa posta elektronikoz egingo da, pertsona lizitatzaileak bere eskaintzan ezarri duen helbide elektronikoaren bitartez.

Hala badagokio, EKAB agiria edo dagozkion eranskinak zuzendu ondoren, "BALIO-IRITZIAREN", B FITXATEGIA elektronikoki irekiko da.

Eskatutako kaudimena dutela adierazi duten eskaintzaileen eskaintza teknikoak Balorazio Batzordearen esku geratuko dira, Administrazio Klausula Partikularren Pleguan ezarritako esleipen-irizpideen arabera onartutako proposamen bakoitzaren dokumentazioaren balorazio objektibo eta inpartziala egiteko, C fitxategia ireki aurretik, eta hori dokumentu bidez jasoko da.

- Si finalmente, continuase la situación de empate, se aplicará el criterio de desempate de sorteo.

16. COMITÉ DE VALORACIÓN

El Comité de Valoración para la valoración de las proposiciones estará integrado por los siguientes servicios técnicos de la Sociedad:

- Presidenta: Directora Gerente de la sociedad o persona en quien delegue.
- Vocales:
  *Jefa del Departamento Observatorio, Cooperación Europea y Consorcio o persona en quien delegue.
  *Técnico/a del Departamento Observatorio, Cooperación Europea y Consorcio o persona en quien delegue.
  *Jefa de programas transversales o persona en quien delegue.

17. APERTURA DE PROPOSICIONES Y ADJUDICACIÓN

Concluido el plazo de presentación de proposiciones se procederá a la apertura electrónica y calificación de la documentación presentada por las personas licitadoras en los términos de la LCSP. Tal calificación la realizará el el Comité de Valoración.

Al día siguiente a aquél en que finalice el plazo de presentación de proposiciones, el Comité de Valoración procederá a la apertura y calificación del "ARCHIVO A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA".

La omisión o presentación incompleta del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), o de los Anexos a incluir en dicho Archivo A, determinará la inadmisión de la persona licitadora. Si se trata de un error material, conforme a lo dispuesto en el artículo 81 del RGLCAP, se otorgará un plazo de tres (3) días hábiles para su subsanación. La comunicación para este trámite se realizará por correo electrónico a la dirección que haya sido facilitado por la persona licitadora en su oferta.

Subsanado, en su caso, el DEUC o los correspondientes Anexos, se procederá a la apertura electrónica del "ARCHIVO B. JUICIO DE VALOR".

Las ofertas técnicas de las personas ofertantes que han declarado disponer de la solvencia exigida quedan en poder del Comité de Valoración a fin de proceder a su valoración objetiva e imparcial de la documentación de cada proposición admitida con arreglo a los criterios de adjudicación establecidos en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, previamente a la apertura del Archivo C, dejándose constancia documental de ello.

Aurreko jarduerak egin ondoren, Balorazio Batzordeak, ekitaldi publikoan, C FITXATEGIA, "FORMULAK" elektronikoki irekiko du, Kontratatzailearen Profilean jakinaraziko den egunean eta orduan.

Realizadas las actuaciones anteriores, el Comité de Valoración, en acto público, procederá a la apertura electrónica del "ARCHIVO C. FÓRMULAS", en el día y hora que se dará a conocer en el Perfil del Contratante.

C FITXATEGIAREN irekitzean, Balorazio Batzordeak lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuen kalifikazioaren emaitza adieraziko du, onartutako proposamenak, baztertutakoak eta kausak adierazita, eta ondoren, balorazio-judizioaren arabera haztatu behar diren eskaintzei esleitutako puntuazioak irakurriko ditu. Ondoren, proposamen ekonomikoak irekiko dira eta horiek irakurriko dira.

En la apertura del Archivo C, el Comité de Valoración manifestará el resultado de la calificación de los documentos presentados por las personas licitadoras, con expresión de las proposiciones admitidas, de las rechazadas y sus causas, leyendo a continuación las puntuaciones asignadas a las ofertas que deban ser valoradas conforme a los criterios cuya ponderación depende de un juicio de valor. Seguidamente se procederá a la apertura de las proposiciones económicas dando lectura de éstas.

Proposamen ekonomikoak ireki eta irakurri ondoren, lizitatzaile bakoitzaren balio-iritziaren mende dauden irizpideen balorazio-txostenarekin batera kontuan hartuko dira. Balorazio Batzordeak proposamenak baloratu eta sailkatuko ditu, eta esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organoari, hurrengo klausulan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta.

Realizada la apertura de las proposiciones económicas y leídas las mismas, se considerarán éstas junto con el informe de valoración de los criterios sujetos a juicio de valor de cada persona licitadora, procediendo el Comité de Valoración a la valoración y clasificación de las proposiciones, y elevará propuesta de adjudicación al Órgano de Contratación, atendiendo a los criterios de valoración establecidos en la Cláusula siguiente.

Esleipen proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko Kontratazio Organoaren aurrean proposaturiko lizitatzailearentzat. Nolanahi ere, organo honek ez badu aurkeztutako proposamena ontzat hartzen, ondo arrazoitu beharko du bere erabakia.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno a favor de la entidad licitadora propuesta frente al Órgano de Contratación. No obstante, cuando éste no adjudique el contrato conforme a la propuesta formulada, deberá motivar su decisión.

Kontratazio-organoak mahaiaren proposamena onartu ondoren, Sozietatearen zerbitzuek eskatuko diote eskaintzarik onena aurkeztu duen enpresa lizitatzaileari, SPKLren 145. artikuluan xedatutakoaren arabera, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita, inguruabar hauek justifikatzeko dokumentazioa aurkez dezan:

Una vez aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación los servicios correspondientes de la Sociedad requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento presente la documentación justificativa de las siguientes circunstancias:

a) Lizitatzailearen eta, behar izanez gero, haren ordezkariaren jarduteko gaitasuna egiaztatzen duten dokumentuak:

a) Documentos acreditativos de la capacidad de obrar de la empresa licitadora y, en su caso, de su representación:

- Pertsona juridikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna egiaztatuko da eratze eskritura edo dokumentuaren bidez, Estatutuen bidez edo sortze ekintzaren berri ematen duen agiriaren bidez. Delako agiri horretan jarduerak zer arauren arabera arautzen diren adierazita egon beharko du, eta gainera, pertsona juridiko horri dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta egon.

- La capacidad de obrar de las empresas que fueren personas jurídicas se acreditará mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acta fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

- Europar Batasuneko kide den Estaturen batekoak edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa

- La capacidad de obrar de las empresas no españolas que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea

sinatu duten Estatuetakoak bai, baina Espainiakoak ez diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, bizi diren Estatuko legeriaren arabera dagokien Erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, edo aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenen araberako zinpeko aitorpena edo ziurtagiria aurkeztu beharko dute, arauz ezarritako baldintzetan, eta aplikagarri diren komunitateko xedapenen arabera betiere.

- Atzerriko gainerako enpresaburuek enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrak edo Kontsuletxeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute beren jarduteko gaitasuna egiaztatzeko.

- Pertsona fisikoak diren enpresarien jarduteko gaitasuna frogatzeko Nortasun Agiria, edo dagokion Estatuko baliokidea aurkeztu behar da.

- Beste baten izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituztenek Nortasun Agiriaren kopia eta horretarako behar besteko ahalordea aurkeztuko dituzte. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan jasota egon behar du, hala eskatzen denean Merkataritza Erregistroaren Araudiaren 94. artikuluak aurreikusitakoaren arabera.

b) Enpresa lizitatzaileak indarreko xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

- Zerga-betebeharrak:
• Zerga Administrazioko Estatu Agentziak emandako ziurtagiri positiboa, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo erantzukizunpeko adierazpena, administrazio horretan aitorpena aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duena.

• Foru Ogasunek emandako ziurtagiri positiboa, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo aitorpena aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak:
• Gizarte Segurantzaren Lurralde Diruzaintzak emandako ziurtagiri positiboa, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo salbuespenen bat dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena, eta lana egingo duten pertsonek Gizarte Segurantzan alta emanda dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.

- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga: jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda eta horren

o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidas, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

- Las demás empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

- La capacidad de obrar de las empresas que fuesen personas físicas se acreditará mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o equivalente de su Estado respectivo.

- Las empresas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del Documento Nacional de Identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil, cuando así se exija conforme a lo previsto en el artículo 94 del Reglamento del Registro Mercantil.

b) Documentación acreditativa de hallarse al corriente la empresa licitadora en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

- Obligaciones tributarias:
• Certificación positiva, expedida por la Agencia Estatal de Administración Tributaria, de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias o declaración responsable de no estar obligado a presentar declaración ante esa Administración.

• Certificación positiva, expedida por las Haciendas Forales, de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias o declaración responsable de no estar obligado a presentar declaración.

- Obligaciones con la Seguridad Social:
• Certificación positiva expedida por la Tesorería Territorial de la Seguridad Social de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social, o declaración responsable de la existencia de alguna exención, y certificado de alta en la Seguridad Social de la/s persona/s que vayan a realizar el trabajo.

- Impuesto sobre Actividades Económicas: Justificante de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y al corriente en el pago del mismo,

ordainketan egunean egotearen egiaztagiria, horretarako azken ekitaldiko ordainketa-gutunaren kopia aurkeztuta. Zerga horretatik salbuetsita egonez gero, horri buruzko justifikazio-aitorpena aurkeztuko da.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala arautzen duen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoen enpresa lizitatzaileak ez du aurkeztu beharrik izango Erregistroaren ardura duen legelariak emandako ziurtagiriaren kopiak egiaztatzen duen dokumentazioa.

c) Europako Kontratazio Agiri Bakarrean (EKAB) adierazitako eta 13. klausulan adierazitako aurretiazko kaudimen-baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa.

Honako honen bidez egiaztatuko dira kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa:

1. Kontuak Merkataritzako Erregistroan gordailututa izanez gero:
Deklarazio bidez, pleguaren **X. Eranskineko** ereduaren arabera.
2. Gainerako kasuetan:
Deklarazio bidez, pleguaren **X. Eranskineko** ereduaren arabera, eta bertan **zehaztutako egiaztagiriak erantsita.**

(Oharra: "Urteko negozio-bolumena" honela ulertu behar da: merkataritza-legerian ezarritako urteko kontuen arauzko ereduetako galdu-irabazien kontuan agertzen den negozio-zifraren zenbateko garbia)

Gaitasun teknikoa edo profesionala egiaztatzeko, berriz, gutxienez 5 enpresa edo erakundetan azken hiru urteetan 12 hilabetez gauzatutako izaera bereko edo antzeko kontratuen zerrenda aurkeztu behar da, erakunde kontratatzaileek emandako ondo burutu izanaren (edo ondo burutu izanaren) ziurtagiriek abalatuta, eta, bertan, kontratuen zenbatekoak, datak eta hartzaileak (publikoak edo pribatuak) adierazi behar dira.
Zerrenda horrekin batera, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriak aurkeztuko dira, hartzailea administrazio publiko bat denean, Hartzailea sektore publikoko zuzenbide pribatuko erakunde bat baldin bada, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiririk ez badago, enpresaren adierazpen baten bidez, eta adierazpen horrekin batera, prestazioa egin dela egiaztatzen duten enpresaren agiriak. Pertsona/enpresa pribatu bat denean, berriz, azken horrek emandako ziurtagiri baten bidez, edo, bestela,

aportando al efecto copia de la carta de pago del último ejercicio. En caso de estar exento de este impuesto se presentará declaración justificativa al respecto.

La empresa licitadora que se proponga como adjudicataria del contrato y que se encuentre inscrita en el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, estará eximida de presentar aquella documentación que la copia del certificado expedido por la persona letrada responsable del Registro haya acreditado.

c) Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos de solvencia declarados en el Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) e indicada en la Cláusula 13ª.

En el caso de la solvencia financiera y económica, se acreditará:

1. En caso de tener depositadas las cuentas en el Registro Mercantil:
Mediante Declaración, según modelo que figura como **Anexo X** al Pliego.
2. En el resto de los supuestos:
Mediante Declaración, según modelo que figura como **Anexo X** al Pliego, **adjuntando la documentación acreditativa** especificada en el mismo.

(Nota: por "volumen anual de negocios" debe entenderse el importe neto de la cifra de negocios que figura en la cuenta de pérdidas y ganancias de los modelos reglamentarios de las cuentas anuales establecidas en la legislación mercantil)

En el caso de la solvencia técnica o profesional se acreditará mediante la relación de contratos de igual o similar naturaleza ejecutados en al menos 5 empresas o entidades, durante al menos 12 meses en los últimos tres ejercicios, avalada por certificados de buena ejecución (o de ejecución satisfactoria) emitidas por las entidades contratantes, donde consten los importes, fechas y destinatarios de los mismos (públicos o privados).
Dicha relación se acompañará de los certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando la destinataria sea una administración pública; cuando la destinataria sea una entidad de derecho privado perteneciente al sector público, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración de la empresa acompañada de los documentos obrantes en poder de la misma que acrediten la realización de la prestación; cuando se trate de una persona/empresa privada mediante un

enpresaren adierazpen baten bidez, eta adierazpen horrekin batera, prestazioa egin dela egiaztatzen duten enpresaren agiriak. Ziurtagiri horiei, halaber, aipatutako horniduren eta zerbitzuen deskribapen labur bat erantsi beharko zaie, eta baita horiek kontratuaren xedearekin duten loturaren justifikazioa edo arrazoibidea ere.

certificado expedido por ésta o, falta de este último certificado, mediante una declaración de la empresa acompañada de los documentos obrantes en poder de la misma que acrediten la realización de la prestación. A dichos certificados, deberá asimismo añadirse una somera descripción de los indicados suministros y servicios, y la correspondiente justificación o motivación de la relación de los mismos con el objeto del contrato.

Horretarako, dagokion adierazpena aurkeztu beharko da, baldintza-pleguaren **XI. Eranskinaren** arabera.

A dicho objeto deberá aportarse la correspondiente declaración con arreglo al **Anexo XI** al pliego.

d) Kontratua gauzatzeko erabiliko edo atxikiko lituzkeen baliabideak benetan dituela egiaztatzen duen agiria. eta horien esperientzia teknikoa edo profesionala, agiri honen **XII. eranskineko** ereduaren arabera.

d) Acreditación de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato y de la experiencia técnica o profesional de los mismos, según modelo del **Anexo XII** del presente Pliego.

e) Dagokion behin betiko bermea jarri duela egiaztatzen duen agiria.

e) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

f) Proiektua garatzeko izendatutako taldeko kide batek, gutxienez, Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko Euskarazko C1 titulua duela.

f) Acreditación de que al menos una de las personas del equipo designado para desarrollar el proyecto esté en posesión de la titulación correspondiente C1 de euskera, del Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas (MCERL) o equivalente.

Eskakizunari ez bazaio jarritako epean erantzuten, ulertuko da lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela, eta lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zigor kontzeptuan. Zenbateko hori lehenbizi behin-behineko bermetik kenduko da, horrelakorik jarri bada, 71. artikuluaren 2. atalaren a) letran xedatutakoaren kalterik gabe.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra a) del apartado 2 del artículo 71.

Aurreko paragrafoan aipatutako kasuan, dokumentazio berdina aurkezteko eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenan.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación a la entidad licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Kontratazio organoak dokumentazioa jaso ondoko hurrengo bost lanegunetan esleituko du kontratua eta, hala badagokio, aldez aurretik Elkarteko Zuzendari Gerentearen esku utzi ahal izango du esleipenaren azken ekintza

El órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación, pudiendo en su caso haber delegado previamente el acto final de adjudicación en la Directora-Gerente de la Sociedad.

Esleipenaren azken ekintza SPKLren 155. artikuluan jasotako edozein modutan emango zaie esleipenaren berri lizitatzaileei eta esleipendunari, eta Bidasoa bizirikeko kontratatzaileen profilean emango da argitara 15 eguneko epean.

La adjudicación se notificará a las empresas licitadoras y a la adjudicataria conforme al artículo 155 de la LCSP, y se publicará en el perfil de contratante de Bidasoa activa en el plazo de 15 días.

18. ESLEIPENDUNARI ESKATUKO ZAIZKION DOKUMENTUAK

Esleipendunak, hala badagokio, aldi baterako enpresa elkartea legez osatu dela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du hamabost laneguneko epean, esleipenaren jakinarazpena jasotzen duen egunaren hurrengotik aurrera kontatuta eta kontratua formalizatu aurretik.

19. KONTRATUA FORMALIZATZEA ETA FORMALIZAZIOAREN ADIERAZPENA

Lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren berri ematen zaien egunetik hasi eta hurrengo hamabost laneguneko epean formalizatuko da kontratua dokumentu pribatuan, SPKLren 151. artikuluak xedaturikoaren arabera.

Nolanahi ere, esleipendunak kontratua eskritura publikoan jasotzeko eskatu ahal izango du. Kasu horretan, esleipendunaren kontura joango dira formalizazio gastu guztiak.

Esleipendunari lepora dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada jarritako epean formalizatu, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3 ordaintzeko eskatuko zaio, BEZa kanpo, zigor kontzeptuan. Diru hori lehenengo behin betiko bermetik kenduko da, horrelakorik jarri bada, SPKLren 71. artikuluaren 2. atalaren b) letran xedatutakoaren kalterik gabe. Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio eskaintzak sailkatuta gelditu diren ordenan, SPKLren 150. artikuluaren 2. atalean zehaztutako dokumentazioa aurkeztu ondoren. SPKLren 150.3 artikuluan jasotako epeak aplikatu ahal izango dira.

Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Bidasoa bizirik sozietateari egotzi ahal bazaizkio, berandutzeak eragin diezazkiokeen kalte-galeren kalte-ordaina emango zaio enpresa kontratistari

Kontratuaren formalizazioa, dagokion kontratuarekin batera, hamabost egunetik gorakoa ez den epean argitaratuko da kontratua burutu ondotik Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean.

20. KONTRATUAREN ARDURADUNA

Arlo ekonomiko-finantzarioaren eta giza baliabideen arloko koordinatzailea kontratuaren arduraduna izango da, eta hari egokituko zaio gauzatzea gainbegiratzea, bai eta hitzartutako prestazioa behar bezala egiten dela ziurtatzeko behar diren erabakiak hartzea eta jarraibideak ematea ere.

18. DOCUMENTOS EXIGIDOS A LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria, en un plazo de quince días hábiles, contados a partir del siguiente al de la notificación de la adjudicación y con carácter previo a la formalización del contrato, deberá presentar la acreditación, en su caso, de la constitución legal en unión temporal de empresas.

19. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO Y ANUNCIO DE FORMALIZACIÓN

El contrato se formalizará en documento privado dentro del plazo de quince días hábiles a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación a las entidades licitadoras y quienes hayan presentado candidatura conforme al artículo 151 de la LCSP.

La entidad adjudicataria podrá solicitar, no obstante, la elevación del contrato a escritura pública. En este caso, los gastos de formalización serán de su cuenta.

Cuando por causas imputables a la entidad adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71 de la LCSP. En este caso, el contrato se adjudicará a la siguiente entidad licitadora por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación establecida en el apartado 2 del artículo 150 de la LCSP, resultando de aplicación los plazos establecidos en el artículo 150.3 de la LCSP.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a Bidasoa activa, se indemnizará a la empresa contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

La formalización del contrato deberá publicarse, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante de Bidasoa activa.

20. RESPONSABLE DEL CONTRATO

La persona responsable del contrato será la Responsable del Observatorio, Cooperación Europea y Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, a la que corresponderá supervisar la ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

Kontratuaren arduradunak ematen dituen aginduak nahitaez beteko ditu enpresa esleipendunak.

Kontratuaren arduradunak idatziko du gorabeheren Akta, eta kontratua egikaritzeko lanean sumatu dituen ez betetze guztiak salatuko ditu. Gainera, Plegu honen 25. Klausulari jarraiki, behar ez bezala jarduteagatik dagokion zigorra ezarriko du.

Bidasoa Bizirikek edozein unetan izendatu ahal izango du kontratuaren arduradun berri bat, baina lehendik enpresa kontratistari emango dio asmo horren berri.

21. KONTRATUA GAUZATZEA

Kontratu hau bere termino eta baldintzen arabera, Klausula Ekonomiko-Administratiboen Pleguaren arabera, enpresa kontratistak aurkeztutako eskaintzaren arabera eta Bidasoa bizirikek edo kontratuaren arduradunak emandako aginduen arabera gauzatuko da.
Zehatz adierazteko, honako baldintza hauen arabera gauzatuko da kontratua:

- Kontratua enpresa kontratistaren arrisku eta menturara gauzatuko da.
- Plegu honen 1. Klausulan adierazitako zerbitzuen gutxieneko edukia beteaz burutuko da kontratu hau, eta adjudikazioduna gertatzen den proposamenaren edukira.
- Kontratista izango da egiten dituen lanen eta gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, baita kontratua egikaritzean Bidasoa biziriki edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo konklusio okerren erantzulea ere.
- Era berean, langileek prest egon behar dute eta gaitasuna izan behar dute beren zerbitzuetan erabakiak hartzeko. Bidasoa Bizirikek ahalak izango ditu kontratua burura eramateko xedean esleituriko langileak ordezkatuak izan daitezen exijitzeko, langile horiek aurrez adierazitako baldintzak betetzen ez badituzte eta beren zeregina behar bezala eta modu eraginkorrean betetzen ez badituzte, gaitasunik ez badute, beren zereginak betetzean arduraz ari ez badira edo kontratua behar bezala betetzeko egintza kaltegarriak egiten badituzte. Eta hori guzti hori gehienez ere hogeita lau orduko epean, Bidasoa bizirikek xede horretan egindako eskaera unetik kontatzen hasita.
- Greba izaten den kasuan, gutxieneko zerbitzuak eskainiko ditu kontratistak. Gutxieneko zerbitzu horiek bermatzen ez badira, Bidasoa bizirikek ahalak izango ditu gutxieneko zerbitzuak eskaintzeko egin beharreko kontratuak egiteko, eta fakturaziotik kendu ahal izango ditu aipatutako kontratazioetatik etorritako gastuak.Greba aldian, egiazki eskainitako zerbitzuei dagokien prezioa baizik ez da ordainduko.

Las instrucciones que imparta la persona responsable del contrato serán de obligado cumplimiento para la empresa contratista.

La persona responsable del contrato será la encargada de levantar Acta de incidencias, denunciando cuantos incumplimientos advirtiera en la ejecución del contrato, e imponiendo las penalidades que corresponda por ejecución defectuosa, con arreglo a la Cláusula 25ª del presente Pliego.

Bidasoa activa podrá designar en cualquier momento una nueva persona responsable del contrato, previa comunicación a la empresa contratista.

21. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará según sus términos y condiciones, según el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y la oferta presentada por la empresa contratista y conforme a las instrucciones que imparta Bidasoa activa o la persona responsable contrato.

En concreto, el contrato se ejecutará con arreglo a las siguientes condiciones:

- El contrato se ejecutará a riesgo y ventura de la empresa contratista.
- El contrato se ejecutará dando cumplimiento al contenido mínimo de los servicios indicados en la Cláusula 1ª de este Pliego, y al contenido de la propuesta que resulte adjudicataria.
- La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.
- Todo el personal adscrito o puesto a disposición de la ejecución del contrato deberá contar con una disposición y capacidad resolutiva y activa en la prestación de los servicios. Bidasoa activa queda facultada a exigir la sustitución del personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato, en el supuesto de que éste no cumpliera las antedichas condiciones y su función con la debida diligencia y eficiencia, no estuviese capacitado, fuese poco cuidadoso en el desempeño de los servicios o cometiese actos perniciosos para la buena marcha del contrato. Ello en el plazo máximo de veinticuatro horas desde el requerimiento que efectúe Bidasoa activa a tal fin.
- La contratista deberá garantizar los servicios mínimos en el supuesto de huelga. Si no se garantizasen tales servicios, Bidasoa activa estaría facultada para promover los contratos precisos para cubrir los servicios mínimos, deduciéndose de su facturación el importe de los referidos contratos. Durante el período de huelga, se abonará

- Gaixotasunek, oporraldiek, baimenek, lizentziek, ezbeharrek eta besteek eragindako lan absentziak estaltzeko langileak ordezkatuko ditu enpresa kontratistak, eta kontratatutako zerbitzuak benetan eskainiko direla bermatuko du.

- Enpresa kontratistak, zerbitzua eskaintzeko baliatuko dituen langileei dagokienez, zerga eta lan, Gizarte Segurantza eta Laneko Arriskuen Prebentzioaren alorretan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu.

- Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestu beharko dute, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate aniztasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko dute.

- Era berean, enpresa kontratistaren erantzukizuna izango da kontratua gauzatzera atxikitako edo horretan diharduten langileek laneko segurtasun, higiene eta osasunaren arloan indarrean dagoen araudia eta Kontratazio-Organoak eman dezakeen funtzionamendu orokorreko araudia betetzea.

- Kontratua betetzeko langile guztiak enpresa kontratistaren mendekoak izango dira, eta enpresa horrek berezko dituen eskubideak eta betebeharrak izango ditu. Beraz, aipatutako lan harreman horietatik edo bestelako betebeharretatik etorritako erreklamaziorik ezin izango dio egin Bidasoa biziriki.

- Enpresa kontratista izango da prestazioa gauzatzeko lanean diharduten langileekin, bere langileekin nahiz balizko azpikontratatuekin, zerikusia duten ezbehar edo helegite (judiziala edo ez judiziala) guztien aurreko erantzule bakarra, eta Bidasoa bizirikek ez du bere egingo enpresa kontratistak zuzenean edo zeharka eragindako inolako lan erantzukizunik (segurtasun, higiene eta lan osasunaren arlokoak ere ez), ez Gizarte Segurantzakoekikoak, ezta zerga arlokoak ere. Era berean, enpresa kontratistak berak bakarrik hartuko ditu bere gain prestazioa gauzatzeagatik sor litezkeen ezbehar guztiak.

- Enpresa kontratistak bete egingo ditu bere soldatapeko langileekin formalizaturiko lan kontratuetatik etorritako obligazio guztiak, horren inguruan legerian eta araudi sozialean xedaturikoak, eta horretatik guztitik etorritako gizarte segurantzarekiko obligazioak.
Baldintza berezi horrek funtsezko kontratu obligazio izaera ere badu aldi berean Plegu honen 22. baldintzan xedaturiko ondorioetarako.

- Enpresa kontratistak errespetatuko du, 2016/679/EB Erregelamendua, apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa,

únicamente el precio correspondiente a los servicios efectivamente prestados.

- La empresa contratista deberá garantizar el reemplazo de personal para cubrir las ausencias de trabajo ocasionadas por bajas por enfermedad, vacaciones, permisos, licencias, accidentes, etc., garantizando la prestación efectiva de los servicios contratados.

- La empresa contratista deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia fiscal y en materia laboral y de Seguridad Social y Prevención de Riesgos Laborales en relación con el personal que emplee en la ejecución de la prestación.

- Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

- La empresa contratista será asimismo responsable de que el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato cumpla la normativa en vigor en materia de seguridad, higiene y salud laboral, y la normativa de funcionamiento general que pudiera emanar del Órgano de Contratación.

- La totalidad del personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato dependerá exclusivamente de la empresa contratista, ostentando la misma los derechos y deberes inherentes a su condición de empresaria, sin que pueda realizarse reclamación alguna a Bidasoa activa derivada de tales relaciones laborales o restantes obligaciones.

- La empresa contratista será la única responsable ante cualquier siniestro o reclamación (judicial o extrajudicial) relacionada con el personal que trabaje en la ejecución de la prestación, propio o de las eventuales subcontrataciones, no asumiendo Bidasoa activa ningún tipo de responsabilidad laboral (incluida la referente a la seguridad, higiene y salud laboral), de Seguridad Social o fiscal que la empresa contratista contraiga directa o indirectamente. Igualmente, la empresa contratista asumirá exclusivamente las responsabilidades que pudieran derivarse de siniestros originados por la ejecución de la prestación.

- La empresa contratista deberá cumplir la totalidad de las obligaciones derivadas de los contratos laborales formalizados con su personal asalariado, lo dispuesto en la legislación y normativa social al respecto, así como las obligaciones con la seguridad social derivadas de todo ello. Esta condición especial tiene a su vez carácter de obligación contractual esencial, a los efectos establecidos en la Condición 22ª del presente Pliego.

- La empresa contratista respeterá Reglamento 2016/679/UE de 27 de abril sobre Protección de las

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa errespetatzea, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak Bidasoa biziriken ardura diren kutsu pertsonaleko datuak tratatzeko beharra izango du.

- Bidasoa bizirikek edozein unetan eta edozein bitarteko baliatuz kontrolatu, egiaztatu, gainbegiratu eta arakatu ahal izango du kontratuaren araberako betebeharrak egokiro betetzen eta bururatzen ari direla.

- Xede horretan, Bidasoa bizirikek egoki irizten dituen kanpoko laguntzak eskatu ahal izango ditu kontratuaren araberako betebeharrak ondo betetzen ari direla egiaztatzeko edo ikuskatzeko, baita lanaren garapen egokirako beharrezkoak diren kalitate mailak lortzen direla egiaztatzeko ere.
- Enpresa esleipendunak inolaz ere ezin izango ditu eragotzi Bidasoa bizirikek bideratutako ikuskatze eta kontrol lanak.

22. KONTRATUAREN ARABERAKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK

Enpresa kontratistak, kontratuaren arabera betiere, honako funtsezko betebehar hauek izango ditu:

- Plegu honen 1. Klausulan adierazitako zerbitzuen gutxieneko edukia beteko du eta esleipenduna gertatzen den proposamenean adierazitakoak, Pleguan zehaztutako epe gorenean eta esleipenduna gertatzen den proposamenean.

- Kontratu hau gauzatzeko xedean esleituriko langileek Plegu honetan araututako gutxieneko baldintzak beteko dituzte.

- Jarduera aurrera eramateko beharrezkoak diren lizentzia eta baimen guztiak lortuko ditu.

- Kontratu betetzeko izendatutako edo jarritako langileen hileko nominak eta Gizarte Segurantzako hileko kotizazioak ordaintzea , baldin eta lan harremanakik badago enpresaren eta kontratua betetzeko izendatutako edo jarritako langileen artean, eta Bidasoa bizirik-i ordainketa horiek egiaztatzeko dokumentazioa entregatzea, lanen fakturak entregatu aurretik edo aldi berean

- Greba izanez gero gutxieneko zerbitzuak eskainiko ditu.

- Langileak ordezkatzea, langile horiek ez badute beren egitekoa beharreko prestasunez eta eraginkortasunez betetzen, gaituak ez badaude, zerbitzuak ematean beharreko arreta jartzen ez badute edo kontratuaren

personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, la parte adjudicataria precise tratar datos de carácter personal que sean responsabilidad de Bidasoa activa.

- Bidasoa activa podrá controlar, verificar, supervisar e inspeccionar, en cualquier momento y por cualesquiera medios, el correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales y la adecuada ejecución de las mismas.
- A tal fin, Bidasoa activa podrá recabar las asistencias externas que considere oportunas para la verificación o auditoría del correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales, así como de los niveles de calidad requeridos en el desarrollo del trabajo.
- La empresa contratista no podrá obstaculizar en ningún caso las labores de inspección y control ejercidas desde Bidasoa activa.

22. OBLIGACIONES CONTRACTUALES ESENCIALES

Serán obligaciones contractuales esenciales de la empresa contratista las siguientes:

- El cumplimiento del contenido mínimo de los servicios reflejados en la Cláusula 1ª del presente Pliego y de los reflejados en la propuesta que resulte adjudicataria, en el plazo máximo establecido en el Pliego y en la propuesta que resulte adjudicataria.

- El cumplimiento de las condiciones mínimas de aptitud del personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato, reguladas en este Pliego.

- La obtención de cuantas licencias y permisos fuesen necesarios para el ejercicio de su actividad.

- El abono de las nóminas y las cotizaciones a la Seguridad Social del mes corriente correspondientes al personal adscrito o dedicado a la ejecución del Contrato, en caso de existir relación laboral entre la empresa y el personal adscrito o dedicado a la ejecución de contrato, y la entrega a Bidasoa activa de la documentación justificativa o acreditativa de dicho extremo, con anterioridad o junto con las facturas de los trabajos.

- El cumplimiento de los servicios mínimos en el supuesto de huelga.

- La sustitución del personal, en el supuesto de que éste no cumpliera su función con la debida diligencia y eficiencia, no estuviese capacitado, fuese poco cuidadoso en el desempeño de los servicios o cometiese actos

martxa onerako kaltegarriak diren ekintzak egiten badituzte. Hori hogeita lau orduko epean egin beharko da gehienez, Bidasoa bizirikek eskatzen dionetik aurrera kontatuta.

-

- Gaixotasunek, oporraldiek, baimenek, lizentziek, ezbeharrek eta besteek eragindako lan absentziak estaltzeko langileak ordezkatuko ditu, eta kontratatutako zerbitzuak benetan eskainiko direla bermatuko du. Hori gehienez ere berrogeita zortzi orduko epean.

Klausula honetan xedatutako betebeharrak kontratuaren araberako funtsezko betebeharrak izango dira SPKLren 211.1 f) artikuluan aurreikusitako ondorio guztietarako. Beraz, betebehar horiek betetzen ez badira kontratua bertan behera utzi ahal izango da.

23. KONFIDENTZIALTASUNA

Bidasoa bizirikek ezin izango du argitaratu edo zabaldu enpresa kontratistak emandako informazioa, enpresa kontratistaren aburuz informazio konfidentziala baldin bada.

Enpresa kontratistak errespetatu egingo du kontratua gauzatzeko garaian irits dakiokeen informazioaren konfidentzialtasuna, Pleguetan informazio horri halako izaera eman baldin bazaio edo haren izaeragatik beragatik informazio konfidentziala baldin bada. Betebehar horri eutsiko zaio aipatutako informazioaren berri izan eta hurrengo bost urteetan.

24. ASEGURUAK ETA ESTALDURAK

1. Enpresa esleipenduna arduratuko da kontratua gauzatzeko garaian sor litezkeen kalte eta galera guztiez, haien izaera eta bolumena edozein dela ere.

2. Enpresa esleipendunak bere kontura edukiko ditu, gutxienez kontratuak irauten duen bitartean eta burutu beharreko lan edo/eta zerbitzuei begira, honako estaldura hauek:

- Enpresa esleipendunak, eta halakorik balitz, azpikontrataturiko enpresek Gizarte Segurantzan altan edukiko dituzte, indarrean dagoen araudiaren arabera, kontratu honen xede diren zerbitzuak eskaintzeko orduan parte hartzen duten pertsona guztiak, eta bete egingo dituzte dagozkien sektoreko hitzarmenetan bizi aseguruen eta ezbehar aseguruen arloan xedaturiko guztiak.
- Enpresa esleipendunaren kontura joango dira instalazioei, makineriari, ekipoei eta edozein esku hartzaileren ondasunei, baita ondasun pertsonalei ere, eragindako kalteak.

perniciosos para la buena marcha del contrato. Ello en el plazo máximo de veinticuatro horas desde el requerimiento que efectúe Bidasoa activa a tal fin.

- El reemplazo de personal para cubrir las ausencias de trabajo ocasionadas por bajas por enfermedad, vacaciones, permisos, licencias, accidentes, etc., garantizando la prestación efectiva de los servicios contratados. Ello en el plazo máximo de cuarenta y ocho horas.

Las obligaciones previstas en la presente Cláusula tendrán el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos previstos en el artículo 211.1 f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de las mismas causa de resolución del contrato.

23. CONFIDENCIALIDAD

Bidasoa activa no podrá divulgar la información facilitada por la empresa contratista que ésta haya designado o designe como confidencial.

La empresa contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le haya dado el referido carácter en los Pliegos o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de dicha información.

24. SEGUROS Y COBERTURAS

1. La empresa adjudicataria se responsabilizará de todos los daños y perjuicios que se ocasionen a causa de la ejecución del contrato, cualesquiera que sea su naturaleza y volumen.

2. La empresa adjudicataria deberá mantener a su costa y como mínimo durante la ejecución del contrato y para los trabajos y/o servicios que deba acometer, las coberturas siguientes:

- La empresa adjudicataria y las entidades subcontratistas, si las hubiere, deberán tener dados de alta en la Seguridad Social, con arreglo a la normativa vigente, a todas las personas que intervengan en la prestación de los servicios, objeto del presente contrato, así como cumplir con las exigencias de seguros de vida y accidentes que determinen los convenios sectoriales a los que pertenezcan.
- Serán a cargo de la empresa adjudicataria los daños a las instalaciones, maquinaria, equipos, y bienes de cualquiera de las personas participantes, incluidos efectos personales.

- 3. Enpresa esleipendunari ezarritako betebeharrak hark azpikontrataturiko enpresek ere bete behar dituztela ulertzen da, eta oro har, kontratua burura eramateko orduan esku hartzen duten guztiek. Beraz, horiei ere jakinarazi behar zaizkie betebehar horiek, eta ondo kontrolatu behar da haien betetze maila.

25. ZIGORRAK BEHAR EZ BEZALA JARDUTEAGATIK

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuaren xede den prestazioa ez badu behar bezala bete, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik sozietateak zigorrak ezarri ahal izango ditu. Zigor horiek ez betetzearen larritasunaren araberakoak izango dira, eta horietako bakoitzaren zenbatekoak ezin izango dira kontratuaren prezioaren %10 baino handiagoak izan, BEZa kanpo, ez eta zigor guztiak kontratuaren prezioaren %50 baino handiagoak ere.

Era berean, zigor horiek jarriko dira Europar Batasuneko zuzenbidean, zuzenbide nazionalean, hitzarmen kolektiboetan edo eta Estatua lotzen duten ingurumen, gizarte eta lan alorretako nazioarteko zuzenbideko xedapenetan zehaztutakoaren arabera ingurumen, gizarte edo lan alorretan aplika daitezkeen obligazioak, eta bereziki SPKLren V. Eranskinean jasotakoak bete ez direnean. Beste horrenbeste gertatuko da ordainsarien ordainketa behin eta berriz atzeratzen denean eta hitzarmen kolektiboetatik etorritakoak baino ordainsari baldintza okerragoak aplikatzen direnean, ez betetze larria eta zigorgarria denean.

Kontratistak, berari lepora dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuaren zati bat ez badu bete, Bidasoa activa – Bidasoa bizirikek bi aukera izango ditu, kasuaren inguruabarrak aintzat harturik: kontratua bertan behera utzi edo aipaturiko zigor horiek jarri.

Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, epe osoa edo zati bat betetzean berandutu bada, Bidasoa Bizirikek egunean 0,60 euroko zigorra ezarri ahal izango du kontratuaren prezioaren 1.000 euroko, BEZa kanpo, eta berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiplo batera iristen diren aldiro, Kontratazio Organoak ahalmena izango du kontratua bertan behera uzteko edo kontratua gauzatzen jarraitzeko, zigor berriak ezarrita.
Zigorren zenbatekoak enpresa esleipendunari ordaindu beharreko guztizko ordainketatik edo ordainketa partzialetik kenduko dira, edo, haietatik ezin kendu daitezkeenean, behin betiko bermetik, eta gainera kalte-galerengatik dagozkien kalte ordainak ordainduko ditu, osatutako bermea gainditzen duen kopuruan.

3. Las obligaciones que se establecen para la empresa adjudicataria, se sobreentienden extensivas a las entidades subcontratistas por ella contratadas y, en general, a todas las personas participantes en la ejecución del contrato, debiendo en consecuencia trasladar y controlar estas obligaciones.

25. PENALIDADES POR EJECUCIÓN DEFECTUOSA

Cuando la empresa contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en supuesto de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del mismo, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik podrá optar por la imposición de penalidades que deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato.

Del mismo modo dará lugar a la imposición de dichas penalidades, el incumplimiento las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral establecidas en el derecho de la Unión Europea, el derecho nacional, los convenios colectivos o por las disposiciones de derecho internacional medioambiental, social y laboral que vinculen al Estado y en particular las establecidas en el Anexo V de la LCSP, y, en especial, los incumplimientos o los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa.

Cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de las penalidades anteriormente determinadas.

Cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, hubiera hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total o parcial, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik podrá optar por la imposición de una penalidad diaria de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido, y cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades. Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía definitiva, cuando no puedan deducirse de aquéllas, siendo objeto de la

Nolanahi ere, hala kontratua bertan behera uzten denean nola kontratuari jarraipena ematea erabakitzen denean, Bidasoa bizirikek bere aldetik erabaki ahal izango du zerbitzua egoki iruditzen zaion denboran jarraitzea, bere bitartekoekin edo hirugarrenen bitartekoekin, eta bi kasuetan jarraipenaren kostuak enpresa esleipendunaren kontuan kargatuko ditu. Gainera, Klausula honetan aurreikusitako kalte-galeren ordainak eta bestelako ondorioak ordainduko ditu enpresa esleipendunak.

Kontratua enpresa kontratistari egotz dakiokeen edozein arrazoirengatik suntsiarazten bada, Bidasoa bizirik enpresaren alde sortuko da, kontratuaren prezioaren %10eko zenbateko metagarria, kalte-galeren edozein kalte-ordainen osagarri.

26. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratuaren ondorio diren eskubideak eta betebeharrak Bidasoa bizirikek aurretik berariaz eta idatziz baimendu ondoren besterik ezin izango zaizkio laga hirugarren bati, betiere SPKLn ondorio horiei begira araututakoari jarraiki. Horretarako, ezinbestekoa izango da lagapen-hartzaileak Bidasoa bizirikekin kontratatzeko lege baldintzak eta Plegu honetan galdagarriak direnak betetzea, bere kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzea eta kontratatzeko debekurik ez izatea. Hori guztia lagapenak gai dituen eskubide eta betebeharrei dagokienez.

27. AZPIKONTRATAZIOA

Kontratuaren prestazioak azpikontratatu ahal izango dira, aldez aurretik Bidasoa bizirikek berariaz eta idatziz baimena emanda, baldin eta erakunde azpikontratistak Bidasoa bizirikekin kontratatzeko legezko baldintzak eta agiri honetan eskatzen direnak betetzen baditu, kontratatzeko debekurik ez badu, ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa edo profesionala egiaztatzen badu eta SPKLren 215. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badira. Hori guztia azpikontratatu beharreko prestazioari edo prestazioei dagokienez.

Bereziki, lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute kontratuaren zein atal azpikontratatu behar duten, haren zenbatekoa, eta enpresaren izena edo profila adierazita, lan hori egiteko eskatuko zaien azpikontratisten kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzekin loturik.

correspondiente indemnización por daños y perjuicios, en la cuantía que exceda de la garantía constituida.

En todo caso, tanto de opción por la resolución como por la continuación del contrato, Bidasoa activa podrá decidir unilateralmente la continuación del servicio durante el tiempo que estime preciso, por medios propios o de terceras personas, repercutiendo en ambos casos el coste de dicha continuación en la empresa contratista, sin perjuicio de las indemnizaciones de daños y perjuicios y demás efectos previstos en la presente Cláusula.

Cuando la resolución del contrato se produzca por cualquier causa imputable a la empresa contratista, se devengará a favor de Bidasoa activa, adicionalmente a cualesquiera indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, con carácter cumulativo, una cantidad equivalente al 10% del precio del contrato.

26. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato sólo podrán cederse a una tercera persona, con arreglo a lo regulado a los efectos por el artículo 214 de la LCSP, mediando previa autorización, expresa y por escrito de Bidasoa activa y siempre que la entidad cesionaria cumpla los requisitos legales y los exigidos en este Pliego para contratar con Bidasoa activa, no esté incursa en prohibición de contratar y acredite su solvencia económica y financiera y técnica o profesional. Todo ello en cuanto se refiera y/o corresponda a los derechos u obligaciones objeto de cesión.

27. SUBCONTRATACIÓN

Se podrán subcontratar las prestaciones del contrato mediando previa autorización, expresa y por escrito de Bidasoa activa y siempre que la entidad subcontratista cumpla los requisitos legales y los exigidos en este Pliego para contratar con Bidasoa activa, no esté incursa en prohibición de contratar, acredite su solvencia económica y financiera y técnica o profesional y se cumplan las condiciones establecidas en el artículo 215 de la LCSP. Todo ello en cuanto se refiera y/o corresponda a la prestación o prestaciones a subcontratar.

En especial, las empresas licitadoras deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de las entidades subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

Azpikontrataturiko enpresek soilik enpresa esleipendunaren aurreko betebeharrak bete beharko dituzte, eta enpresa esleipendunak, beraz, erantzukizun osoa izango du bere jardunaren eta Bidasoa biziriken aurrean, betiere Klausula Ekonomiko-Administratiboen Pleguan xedaturikoak erabat beterik eta izenpetzen den kontratuaren terminoen arabera, SPKLren 201. Artikuluak aipagai duen ingurumen, gizarte eta lan alorreko obligazioak betetzea barne.

SPKLren 215. Artikuluaren 2. Atalaren b) eta c) letrek gai dituzten jakinarazpenen arabera, Administrazioak egin diren azpikontratazioak ezagutzeak, edo atal horren d) letran aurreikusitako kasuan ematen duen baimenak ez du, inolaz ere, aldatuko kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa.

28. ERANTZUKIZUNA

Enpresa kontratista izango da gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, baita kontratuaren gauzatzean Bidasoa biziriki edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo konklusio okerren erantzulea ere.

Enpresa esleipendunak nahitaez ordainduko dizkie hirugarrenei edo kontratua gauzatzeko baliatutako langile atxikiei kontratuaren bururatzeak eskatzen duen jardunaren ondorioz eragindako kalte-galera guztiei dagozkien kalte-ordainak.

Enpresa kontratista izango da erantzule bakarra kontratua egikaritzera atxikitako langileekiko obligazioen aurrean, eta bere kontura ordainduko ditu horiek eta beste edozein gastu sozial edo laboral. Bidasoa bizirik inolaz ere ez da erantzule izango kontratua egikaritzera atxikitako langileekin enpresa kontratistak dituen obligazioen aurrean.

Bidasoa Bizirik ez da inolaz ere empresa kontratistaren legezko ordezkariek, haren laguntzaileek edo beretzat zerbitzuak eskaintzen dituztenek hirugarren pertsonei eragindako kalteengatik edo ez egiteengatik sortutako ondorioen erantzulea izango.

29. KONTRATUA BERTAN BEHERA UTZTEA

Bidasoa bizirikek kontratua bertan behera uztea erabakiko balu edo hori SPKLren 198.5. artikuluak xedatutako arrazoiengatik gertatuko balitz (ondorio hauetarako, horixe baita berariaz aplikatu behar dena), Akta bat egingo da eta hartan jasoko dira bertan behera

Las entidades subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución de la prestación frente a Bidasoa activa, con arreglo estricto al Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y a los términos del contrato que se firme, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 de la LCSP.

El conocimiento que tenga la Administración de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren las letras b) y c) del apartado 2 del artículo 215 de la LCSP, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en la letra d) de dicho apartado, no alterarán la responsabilidad exclusiva de la empresa contratista principal.

28. RESPONSABILIDAD

La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para Bidasoa activa o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Será obligación de la empresa contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceras personas o que sufra el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

La empresa contratista será la única responsable de las obligaciones para con el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato, siendo de su cuenta la retribución del mismo, y cualesquiera otros gastos sociales o laborales. En ningún caso será responsable Bidasoa activa de las obligaciones de la empresa contratista para con el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato.

No alcanzará a Bidasoa activa responsabilidad alguna por causa de los daños causados a terceras personas por acciones u omisiones de los representantes legales de la empresa contratista, ni de cuantas personas colaboren con ella o le presten sus servicios.

29. SUSPENSIÓN DEL CONTRATO

Si Bidasoa activa acordase la suspensión del contrato o ésta tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 198.5 de la LCSP (que a estos efectos se establece expresamente como de aplicación), se levantará un Acta en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

uzteko arrazoiak eta kontratua gauzatzerakoan zegoen izatezko egoera.
Kontratua ezeztatzea adostu ondoren, Bidasoa bizirikek, egiaz jasan dituen kalte eta galerak ordainduko dizkio enpresa kontratistari SPKLren 208. artikuluaren arabera (ondorio hauetarako, horixe baita berariaz aplikatu behar dena).

Acordada la suspensión, Bidasoa activa abonará a la empresa contratista los daños y perjuicios efectivamente sufridos por ésta, en los términos del artículo 208 de la LCSP (que a estos efectos se establece expresamente como de aplicación).

30. HARRERA ETA BERMEAREN EPEA

Enpresa kontratistak kontratua bete duela ulertuko da enpresa horrek prestazio osoa eskaini duenean, kontratuan adierazitakoari eta Bidasoa bizirikek eskatutakoari jarraiki.

Bidasoa bizirikek erabakiko du enpresa kontratistak eskainitako prestazioa berau gauzatzeko eta betetzeko ezarritako aginduetara egokitu den ala ez, eta hala behar badu, kontratatutako prestazioak bururatzeko eta harrera ekitaldian zehar sumaturiko akatsak zuzentzeko agindua emango du.

Egindako lanak ez badira kontratatutako prestazioetara egokitzen enpresa kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo hutsen ondorioz, Bidasoa bizirikek baztertu egin ditzake lan horiek, eta ez du haiek ordaintzeko betebeharrik izango, edo hala behar badu, ordaindutakoa itzultzeko eskatu ahal izango du.

Prestazioari harrera egiten zaion egunetik hasi eta lau hilabeteko berme epea ezarriko da.
Berme epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan akatsak edo hutsak badirela, Kontratazio Organoak eskubidea izango du enpresa esleipendunari akats eta huts horiek konpon ditzala agintzeko.

Berme epea amaitu eta Bidasoa bizirikek ez badu aurreko ataletan aipatzen diren balizko huts edo kalteengatik salaketa bakar bat ere ipini, gauzatutako prestazioen aurreko erantzukizun orotatik libre geratuko da enpresa esleipenduna.

30. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de Bidasoa activa, la totalidad de la prestación.

Bidasoa activa determinará si la prestación realizada por la empresa contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción.

Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables a la empresa contratista, Bidasoa activa podrá rechazar los mismos quedando exenta de obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Se establece un plazo de garantía de cuatro meses a contar desde la fecha de recepción.
Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados, el Órgano de Contratación tendrá derecho a reclamar a la empresa contratista la subsanación de los mismos.

Terminado el plazo de garantía sin que Bidasoa activa haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refieren los apartados anteriores, la empresa contratista quedará exenta de responsabilidad por razón de la prestación efectuada.

31. EZEZTATZEA

Kontratua ezeztatzeko arrazoiak izango dira, SPKLren 211. artikuluaren a), b), c) d), f), g), h) eta i) letretan, 313. artikuluan eta hara jotzeagatik 294. artikuluaren d) letran aurreikusitakoak eta, oro har, kontratuaren betebeharrak ez betetzea, Kode Zibileko 1.124. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Klausula honetan aurreikusitako ezeztatzeko arrazoia edozein delarik ere, automatikoki ezeztatuko da, horretarako Bidasoa bizirikek enpresa esleipendunari egingo dion jakinarazpen fede-emaileaz bestelako baldintzarik gabe.

31. RESOLUCIÓN

Serán causa de resolución del contrato las previstas en los artículos 211, letras a), b), c) d), f), g), h) e i), 313 y por remisión 294, letra d), de la LCSP y, en general, cualquier incumplimiento de las obligaciones contractuales, de acuerdo con lo previsto en el artículo 1.124 del Código Civil.

En cualquiera de los casos de resolución previstos en esta Cláusula, la misma operará automáticamente, sin más requisito que la notificación fehaciente que Bidasoa activa realice a la empresa contratista.

Horrek guztiak ez dio kalterik eragingo geroago egin beharreko kontratuaren likidazio ekonomikoari, jarraian ezarritakoaren arabera.

Klausula honetan adierazitako arrazoiengatik nahiz legez litekeen beste edozeinengatik ezeztatutako kontratutik etor litezkeen erantzukizun ekonomikoak, kontratua egiaz ezeztatu eta beharreko dokumentazioa aurkeztu ondoren likidatuko dira; horrek ez du eragotziko, ordea, Bidasoa bizirikek hura gauzatzen jarraitu ahal izatea.

Ezeztatze kasu guztietan, printzipioz, kontratuaren arabera egiazki gauzatu dituen eta Bidasoa bizirikek hartu dituen lan guztien prezioa jasotzeko eskubidea izango du enpresa kontratistak.

SPKLren 313. artikuluaren lehen atalaren a) eta c) letretan aurreikusitako ezeztatze kasuetan, kontratuaren esleipen prezioaren ehuneko 3ko kalte ordaina bakarrik jasoko du kontzeptu guztiengatik, BEZa kanpo. SPKLren 313. artikuluaren 1. atalaren b) letran jasotako ezeztatze kasuetan, kontratistak eskubidea izango du eman gabe utzitako zerbitzuen kontratuaren esleipen prezioaren ehuneko 6 kobratzeko kontzeptu guztiengatik industria etekin gisa, BEZa kanpo. Ulertzen da eman gabe utzitako zerbitzuak direla hasierako kontratuan eta onartutako aldaketetan jasotakoen eta kontratuaren ezeztatze edo bertan behera uzte jakinarazpena jaso arte emandakoen arteko diferentziatik datozenak.

Gainerakoan, Bidasoa bizirikek ez baditu betetzen kontratuan jasotako obligazioak, izaera orokorrez, ordaindu egin beharko ditu arrazoi horregatik kontratistari eragindako kalteak eta galerak, eta kontratua kontratistari lepora dakizkiokeen arrazoiengatik ezeztatzen bada, bermea bahituko zaio, eta gainera, Bidasoa biziriki kalte ordaina eman beharko dio eragindako kalte eta galerengatik, bahitutako bermearen zenbatekoa gainditzen duten kopuruan.

Todo ello, sin perjuicio de la posterior liquidación económica del contrato que proceda, según lo dispuesto a continuación.

Las responsabilidades económicas que pudieran derivarse de la resolución del contrato por las causas previstas en esta Cláusula, así como por cualesquiera otras que pudieran resultar legalmente procedentes, se liquidarán una vez resuelto efectivamente el contrato y entregada la documentación correspondiente, no siendo óbice para que Bidasoa activa pueda continuar con su ejecución.

En caso de resolución, la empresa contratista tendrá en principio derecho a percibir el precio de la totalidad de los trabajos que efectivamente hubiese realizado con arreglo al contrato y que hubiesen sido recibidos por Bidasoa activa.

En los supuestos de resolución previstos en las letras a) y c) del apartado primero del artículo 313 de la LCSP, la empresa contratista solo tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, una indemnización del 3 por ciento del precio de adjudicación del contrato, IVA excluido. En los supuestos de resolución contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 313 de la LCSP, la empresa contratista tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, el 6 por ciento del precio de adjudicación del contrato de los servicios dejados de prestar en concepto de beneficio industrial, IVA excluido, entendiéndose por servicios dejados de prestar los que resulten de la diferencia entre los reflejados en el contrato primitivo y sus modificaciones aprobadas, y los que hasta la fecha de notificación del desistimiento o de la suspensión se hubieran prestado.

En lo restante, el incumplimiento por parte de Bidasoa activa de las obligaciones del contrato determinará para aquella, con carácter general, el pago de los daños y perjuicios que por tal causa se irroguen a la empresa contratista, y cuando el contrato se resuelva por incumplimiento culpable de la empresa contratista le será incautada la garantía y deberá, además, indemnizar a Bidasoa activa los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

I. ERANSKINA

FINANTZA ENTITATE BATEN BERMEAREN EREDUA

..... (kreditu entitate edo elkarrekiko berme baltzuaren izena) entitateak [IFZ: .....; jakinarazpen eta errekerimenduetarako helbidea: ..... (kale, plaza edo hiribidea, PK eta hiria)] eta, haren izenean, ... (ahaldunen izen-abizenak), zeinek hura egintza honetara behartzeko ahalorde nahikoak dituzten dokumentu honen atzealdean egindako ordezkaritzaren egiaztapenetik ondorioztatzen denez,

A B A L A E M A T E N D I O / E T E

..... (abaldunaren izen-abizenak edo sozietate abaldunaren izena) (IFZ: .....)

..... (aldi baterako enpresa elkartea osatzen duten abaldunen izen-abizenak edo sozietate abaldunen izenak) (IFZ: .....), ELKARREKIN ETA SOLIDARIOKI,

Bidasoko Garapen Agentzia SArentzat (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik), **BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO ARTE-EKOIZPENEKO ZERBITZUAK, ZERBITZU-HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK** diru eta laguntza teknikoko kontratuaren ondoriozko betebeharrei erantzuteko (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) AGENCIA de DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. sozietate publikoaren aurrean. Zenbatekoa:

Abal hau obligaziodun nagusiarekin solidarioki ematen da, eskusio eta zatiketa onurari berariaz uko eginda eta abal emaileak BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA sozietate publikoak lehenengo errekerimendua egiten duenean ordaintzeko konpromisoa hartuta.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren arabera, eginbehar hauek betetzeko:

Abala ematen duen entitateak, bere erantzukizunpean, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 56.2. artikuluak ezartzen dituen eskakizunak betetzen dituela adierazten du. Abal hau obligaziodun nagusiarekin solidarioki ematen da, eskusio onurari berariaz uko eginda eta abal emaileak BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA sozietate publikoak lehenengo errekerimendua egiten duenean ordaintzeko konpromisoa hartuta, SPKLk eta hura garatzeko arauek ezartzen dituzten baldintzetan.

Abal hau Bidasoko Garapen Agentzia SAk edo haren izenean legez gaitua denak berau deuseztatzea edo itzultzea baimentzen duen arte egongo da indarrean, SPKLren eta legedi osagarriaren arabera.

Lekua eta data	
Entitatearen izena	
Ahaldunen sinadura	

OHARRA: Behin betiko bermeei dagokienez, abala ematen zaion entitatea enpresa elkarte bat bada, ez da onartuko enpresa elkartea osatzen duen enpresa bakarra bermatzen duen abalik; aitzitik, abalak aldi baterako elkartea osatzen duten enpresa guztiak bermatu beharko ditu, eta, berariaz, erantzukizuna aldi baterako enpresa elkarteko gainerako partaideekikoa eta haiekin solidarioa dela adierazi beharko da.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO I

MODELO DE AVAL DE ENTIDAD FINANCIERA

La entidad (razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca) ..... NIF ..... con domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos) en ..... en la calle/plaza/avenida ..... C.P. ..... y en su nombre (nombre y apellidos de las personas apoderadas) ....., con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta de la verificación de la representación efectuada en el dorso de este documento

A V A L A a

(Nombre y apellidos o razón social de la persona avalada)..... NIF .....

En el caso de U.T.E.) a:(nombre y apellidos o razón social de las personas avaladas).....NIF.....y..... NIF..... CONJUNTA Y SOLIDARIAMENTE.

para responder de las obligaciones derivadas del contrato **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)**, ante la sociedad pública AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A., por importe de:……

Este aval se otorga solidariamente respecto a la persona obligada principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y división y con compromiso de pago al primer requerimiento de la sociedad pública AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

En virtud de lo dispuesto en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Real Decreto 1098/2001 de 12 de octubre por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, para responder de las obligaciones siguientes:

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto a la persona obligada principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento de Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. con sujeción a los términos previstos en el LCSP, y en sus normas de desarrollo.

El presente aval estará en vigor hasta que Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A., o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en el LCSP y legislación complementaria.

Lugar y fecha	
Razón social de la entidad	
Firma de los Apoderados.	

NOTA: para el caso de garantías definitivas y siempre que la entidad a la que se avala sea una unión de empresarios, no se admitirán garantías que únicamente garanticen solo a una de las empresas que las constituya, sino que la misma ha de garantizar al resto de las empresas que forman la unión temporal, recogiéndose expresamente que la responsabilidad es conjunta y solidaria respecto de las demás integrantes de la UTE.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

II. ERANSKINA

KONTSULTA EREDUA	
KONTRATUAREN XEDEA	**BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK KONTRATATZEA, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A.-ren (BIDASOA BIZIRK) BIDEZ**
ESPEDIENTE ZK.:	

…… jaunak/andreak (NA: ……), bere izenean edo …… izenean (jakinarazpenetarako helbidea: ……..; tel. zk.: ……; fax zk.: ……; helbide elektronikoa: ……)

ZERA ESKATZEN DU:

Erreferentziazko kontratuaren lizitaziora aurkeztutako dokumentazioari dagokionez jarraian aipatzen diren gaiei buruzko argibideak:

KONTSULTA	**DOKUMENTUA ETA KLAUSULA**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**

....., 202…(e)ko .....ak .....

Izpta.:

Enpresaren zigilua

OHARRA: Eredu honetan oinarrituz bidaliko dira kontsultak, formatu editagarrian, helbide elektroniko honetara: contratacion@bidasoa-activa.com.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO II

MODELO DE CONSULTAS	
OBJETO DEL CONTRATO	CONTRATACIÓN DE LOS **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)**
Nº EXPEDIENTE	

D/Dña. ……, con DNI ……., actuando en nombre propio o en representación de ……, con domicilio a efectos de notificaciones en ……., nº de Teléfono ……., nº de Fax ……. y correo electrónico ……

SOLICITA

Aclaración a las cuestiones indicadas a continuación en relación con la documentación facilitada para la licitación del contrato de referencia:

CONSULTA	**DOCUMENTO Y CLÁUSULA**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

NOTA: Las consultas se enviarán según este modelo y en formato editable a la siguiente dirección de correo electrónico: contratacion@bidasoa-activa.com

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

III. ERANSKINA

BALIABIDEAK ATXIKITZEKO KONPROMISOA AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……., **BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A.-ren (BIDASOA BIZIRIK)** BIDEZ kontratatzeko behar den KAUDIMENA osatzeko …….. espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

Kontratu hori gauzatzeari dagokionez, konpromiso hauek hartzen dituela:

1.- Bere ekoizpen antolamendua atxikitzea.

2.- Kontratuaren funtsezko kontratu betebeharra diren baldintza ekonomiko-administratiboen eta baldintza teknikoen agirietan zehaztutako giza baliabide hauek atxikitzea kontratua gauzatzeko:

- Zerbitzuaren gauzatze integralaren koordinazioaz arduratzen den arduradun bat, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi bateko koordinazio-esperientziarekin, jarduera horri dagozkion zereginetan.
- 2 soinu-teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritutakoak.
- Argien 2 teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia dutenak.
- Teknikari erregidore/ekoizle exekutibo bat, gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan.
- Artistei laguntzeko teknikari bat, azken hiru urteetan jarduera horri dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritua.

Proiektua garatzeko izendatutako taldeko kideetako batek, gutxienez, Hizkuntzen Europako Esparru Bateratuko euskarazko C1 titulazioa edo baliokidea lortzeko eskubideak eduki edo ordaindu beharko ditu.

Eta jasota gera dadin, aipatutako lizitazio publikorako behar den kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa egiaztatzeko, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Izpta..:

Enpresaren zigilua

(Konpromiso-dokumentu honetan ez da adierazi behar langile horien identifikazioa, ez eta haien lanbide-profilak eta esperientzia zehaztu ere, ereduak jasotzen duen adierazpenetik harago; pertsona-kopurua baino ez da adierazi behar, eta atxikitako langileen kontratuko karguak adierazi)

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO III

MODELO DE PRESENTACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a….) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de completar la SOLVENCIA necesaria para la contratación de **LOS SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que en relación con la ejecución del referido contrato, se compromete a:

1.- Adscribir su propia organización productiva.

2.- Adscribir a la ejecución del contrato los medios humanos fijados en los Pliegos económicos administrativos y pliegos técnicos del contrato que constituyen obligación contractual esencial:

- 1 encargado/a de la coordinación de la ejecución integral del servicio, con una experiencia de coordinación de al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.
- 2 técnicos de sonido, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.
- 2 técnicos de luces, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.
- 1 técnico regidor/productor ejecutivo, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.
- 1 técnico de asistencia a artistas, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.

Al menos una de las personas del equipo designado para desarrollar el proyecto deberá estar en posesión o haber abonado los derechos para obtener la titulación correspondiente C1 de eskera del Marco Europeo Común de las lenguas o equivalente.

La acreditación de la efectiva disposición de dichos medios personales y el cumplimiento de los requisitos exigidos se realizará antes de la iniciación de la ejecución del contrato en el momento de la firma del Acta de inicio del Servicio.

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica y financiera necesaria para la licitación pública enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

(En este documento de compromiso no se debe indicar ni la identificación de dicho personal, ni detallar sus perfiles profesionales y experiencia más allá de la propia indicación que contiene el modelo; únicamente se debe indicar el número de personas, e indicar los cargos en el contrato del personal adscrito)

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

IV. ERANSKINA

ABEEren ADIERAZPEN EREDUA

…… jaunak/andreak, helbidea ……. eta NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ……, IFZ ……, telefono zkia …… eta posta elektronikoaren helbidea ……

ETA

…… jaunak/andreak, helbidea ……. Eta NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari gisa, helbide soziala ……, IFZ ……, telefono zkia …… eta posta elektronikoaren helbidea ……

Horiek guztiek beren gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa dute, eta ezagutzen dute Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiria, **BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A.-ren (BIDASOA BIZIRIK)** BIDEZ prozedura irekiaren bidez kontratatzeko lizitazioa arautuko duena.

ADIERAZTEN DUTE

Formalki Aldi Baterako Enpresa Elkartea osatzeko konpromisoa hartzen dutela, % .....(e)ko eta % .....(e)ko parte hartzearekin eta elkarteko ordezkari edota ahaldun bakar izendatzen dutela ..... jauna/andrea kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak eta betebeharrak egikaritzeko gaitasun nahikoarekin kontratua iraungi arte.

ABEEari JAKINARAZPENAK EGITEKO DATUAK

Helbidea (kalea, zenbakia, PK, hiria, herrialdea)	
Arduraduna	
POSTA ELEKTRONIKOA (SPKLren 15. XGrekin bat)	
Telefono zenbakia	

Eta adierazpen honekin ados gaudela frogatzeko, sinatzen dugu

.....n, 20…ko.....ren .....(e)an

Izpta.: Izpta.:

Enpresaren zigilua *Enpresaren zigilua*

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO IV

MODELO DE DECLARACION DE UTE

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno……, y dirección de correo electrónico ……

Y

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno……, y dirección de correo electrónico ……

Todos ellos en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, con conocimiento del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas que ha de regir la licitación, por procedimiento abierto, para la contratación de LOS **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)**

DECLARAN

Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, con las participaciones respectivas de.....% y de.....% y que nombran representante o persona apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña. .....

DATOS PARA PRACTICAR COMUNICACIONES A LA UTE

Dirección (calle, número, CP, ciudad, pais)	
Persona Responsable	
CORREO ELECTRÓNICO (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	
Nº Teléfono	

Y como prueba de conformidad de esta declaración, la firmamos

En....., a..... de..... de 20…

Fdo.: Fdo.:

Sello de la empresa *Sello de la empresa*

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

V. ERANSKINA

DATU PERTSONALAK AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUA, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A.-ren (BIDASOA BIZIRIK) BIDEZ gauzatutakoa** kontratatzeko behar den …….. espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

1.- Ni, erantzukizunpeko deklarazio hau sinatu dudan hau, naizela eskaintza aurkezten duen pertsona entitate edo enpresaren ordezkaria.

2.- Erantzukizunpeko deklarazio hau aurkeztu dudala, bertan bildutako datu pertsonalak barne, datu pertsonal horiek ez daitezen aldi berean agertu nahitaez aukeztu eta sinatu behar diren administrazio-klausula partikularren agiriko gainerako eranskinetan. Horrela, bete egingo dira datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak.

Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.51

ANEXO V

MODELO DE PRESENTACIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como …… (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1.- Que quien firma esta declaración responsable ostenta la representación de la persona, entidad o empresa que presenta la oferta.

2.- Que presenta esta declaración responsable incluyendo los datos personales consignados en la misma a efectos de que dichos datos personales no tengan que ser reproducidos simultáneamente en en el resto de Anexos del pliego de claúsulas administrativas particulares que han de firmarse y presentarse obligatoriamente, a efectos de preservar así el cumplimiento de las normas relativas a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de los dato personales y las normas relativas a la libre circulación de datos.

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VI. ERANSKINA

BERDINTASUN KONPROMISOA AURKEZTEKO EREDUA

……. jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUEI dagokionez, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A.-ren (BIDASOA BIZIRIK)** BIDEZ kontratatzeko behar den ……espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

1.-Ordezkatzen duen pertsonak edo erakundeak ez duela jaso arau-hauste oso astunagatiko zehapenik administrazio-ebazpen irmo baten bidez, ezta epai judizial irmo baten kondenarik ere berdintasunari buruzko betebeharrak ez betetzeagatik.

2.-4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 24.2. artikuluan xedatutakoaren babesean, diru-laguntzen eta laguntzen onuradun izateko debekuarekin ez du zigorrik jaso.

3.-3/2007 Lege Organikoak, martxoaren 22koak, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako denak, zehaztutakoa betetzen du.

KONPROMISOAK:

- Erakundeek administrazioaren eskutik laguntza jaso edo horiekin hitzartu ala kontratatzen badute, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, ezartzen dituen eskakizunak onartuko dituzte.

- Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiak mintzaira ez-sexistaz baliatuko dira eta emakumeekiko diskriminaziozko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko da. Horrez gain, ondorengo irudiak sustatuko dira: berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukizun partekatua eta rol nahiz genero-nortasunen pluraltasuna.

- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako plana, 3/2007 Legeak, martxoaren 22koak, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako denak, xedatutakoa, bidaliko da (250 langileetatik gorako enpresetarako aplikagarria).Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.51

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VI

MODELO DECLARACIÓN DE COMPROMISO CON LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de **LOS SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº……..

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1.- Que la persona o la entidad a la que representa no ha sido sancionada por infracción muy grave por resolución administrativa firme ni condenada por sentencia judicial firme por incumplimiento de las obligaciones sobre igualdad.

2.- Que no está sancionada con la prohibición de ser beneficiaria de subvenciones y ayudas públicas en virtud del art. 24.2 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

3.- Que cumple con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Asimismo, **SE COMPROMETE**

- A asumir las obligaciones impuestas por la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, a las entidades que contratan, convenían o reciben ayudas de la Administración.

- A que en toda documentación, publicidad, imagen o materiales se emplee un uso no sexista del lenguaje, a evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y a fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

- Al envío del Plan para la Igualdad de mujeres y hombres, previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres. (aplicable a aquellas empresas con plantilla superior a 250 personas).

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VII. ERANSKINA

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

..... jaunak/andreak, helbidea ..... eta NAN ....., bere izenean edo ..... gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna…), ... enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ....., IFK ....., telefono zenbakia …… eta posta elektronikoaren helbidea ……..

ETA (ABEEren kasuan)

..... jaunak/andreak, helbidea ..... eta NAN ....., bere izenean edo ..... gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna…), ... enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ....., IFK ....., telefono zenbakia …… eta posta elektronikoaren helbidea ……..

BERE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DU:

1) BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO**, ZERBITZUEN HORNIDURA** ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK EMATEKO KONPROMISOA HARTZEN DUELA, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOA-rentzat BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA – AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA SA-ren (BIDASOA BIZIRIK) BITARTEZ, urte bateko (1 urte) epean eta, hala badagokio, erabakitzen dituen luzapenetan, gehienez ere beste hiru urtez.

2) Epe horretan BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK EMATEKO KONPROMISOA HARTZEN DUELA, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA (BIDASOA BIZIRIK), S.A.-ren bitartez, …… euroko prezioan urtero, gehi dagokion BEZa, hau da, …… euro. Hala badagokio, erabakitzen dituen luzapenetan, …….. eurokoa izango da urte bakoitzeko prezioa, dagokion BEZ igoerarekin, hau da, ……€-ko guztizko osoa.

3) Klausula Ekonomiko-Administratiboen Agiria ezagutzen duela, eta agiri horrek bere gain hartzen duela eta bere osotasunean onartzen duela.

.

4) Indarrean dagoen araudiak kontratu hau egiteko eskatzen dituen betekizun eta betebehar guztiak betetzen dituela, bereziki Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agirian aipatzen diren kontratatzeko debekuen ezein kausatan sartuta ez dagoela.

5) Era berean, lanaren eta zergen arloan indarrean dagoen araudia betetzera behartzen dela.

.....(e)n, 20…ko .....ren.....(e)an

Izpta.:

Enpresaren zigilua:

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIO
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VII

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno……., y dirección de correo electrónico …….

Y (en caso de UTE)

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno……., y dirección de correo electrónico …….

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

1º) Que se compromete a la prestación de los SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA) por un plazo de un año (1 AÑO) y durante las prórrogas que, en su caso, acuerde AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A., hasta un máximo de tres años más.

2º) Que en dicho plazo se compromete a la prestación de los SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA), por el precio anual de …… euros, incrementado en el IVA correspondientes, esto es, en …….. euros, y por el precio anual para las posibles prórrogas del contrato de …… euros, incrementado en el IVA correspondientes, esto es, en …….. euro.

3º) Que conoce el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, que expresamente asume y acata en su totalidad.

4º) Que cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato, en especial no estando incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratar a las que hace referencia el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas.

5º) Que, asimismo, se obliga al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral y tributaria.

En ……, a……de……de 20….

Fdo

Sello empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VIII. ERANSKINA

LANGILEEN ZERRENDA EREDUA

……. jaunak/andreak, NAN …….., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUEN kontratazioa, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOA-rentzat BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA -ren (BIDASOA BIZIRIK) BITARTEZ**…….. espedientean

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU:

1°) Kontratua gauzatzeko atxikiko dituen langileek esperientzia hau izango dute:

LANGILEA	**ESPERIENTZIA HURRENGO EGINKIZUNETAN**	**ESPERIENTZIA: PROIEKTU KOPURUA** Aurkezpena proiektu bakoitzeko (azken 3 urteetan) (Emandako zerbitzuak 15. klausulan adierazitako balorazio-irizpideekin lotutakoak soilik)	**MOTIBAZIOA** Kontratuaren xedearekin lotutako esperientzia
	- Zerbitzuaren gauzatze integralaren koordinazioaz arduratzen den arduradun bat, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi bateko koordinazio-esperientziarekin, jarduera horri dagozkion zereginetan.		
	- 2 soinu-teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritutakoak.		
	- Argien 2 teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia dutenak.		
	- Teknikari erregidore/ekoizle exekutibo bat, gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean		

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

	esperientzia duena azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan.		
	- Artistei laguntzeko teknikari bat, azken hiru urteetan jarduera horri dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritua.		

2°) Konpromisoa hartzen duela esperientzia hori egiaztatzeko, kontratuaren esleipendun proposatuz gero, horretarako eskatutako epean.

.....n, 20…ko.....ren .....(e)an

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VIII

MODELO DE RELACIÓN DE PERSONAL

D./Dña. ....., con DNI n°....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF n° ..... , en relación con la contratación de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente n° .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE:

1°) Que el personal que adscribirá a la ejecución del contrato cuenta con la siguiente experiencia:

PERSONAL	**EXPERIENCIA EN LAS SIGUIENTES FUNCIONES**	**EXPERIENCIA: N.° DE PROYECTOS** que se aporta (en los últimos 3 años) (Servicios prestados con anterioridad exclusivamente la relacionada con los criterios de valoración señalados en la Cláusula 15ª)	**MOTIVACIÓN** de la experiencia relacionada con el objeto del contrato
	- 1 encargado/a de la coordinación de la ejecución integral del servicio, con una experiencia de coordinación de al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 2 técnicos de sonido, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 2 técnicos de luces, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 1 técnico regidor/productor ejecutivo, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A

	- 1 técnico de asistencia a artistas, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		

2º) Que se compromete a acreditar dicha experiencia, en el caso de ser propuesto adjudicatario del contrato, en el plazo requerido a los efectos.

En....., a ..... de..... de 20…

Fdo.:

Sello de la empresa:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

IX. ERANSKINA

EZAUGARRI SOZIALAK AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUEN kontratazioa, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOA-rentzat BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA -ren (BIDASOA BIZIRIK) BITARTEZ**…….. espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

Kontratu hori gauzatzeari dagokionez, honako konpromiso hauek hartzen ditu:

1.- Kontratua gauzatzeko (adierazi kopurua) emakume atxikitzea.

2.- Desgaitasuna duten (adierazi kopurua) pertsona kontratua gauzatzeari atxikitzea.

3.- Kontratua gauzatzeko (adierazi kopurua) emakume kontratatzea.

4.- Desgaitasuna duten (adierazi kopurua) pertsona kontratatzea.

Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.51

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO IX

MODELO DE PRESENTACIÓN DE CARACTERÍSTICAS SOCIALES

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como …… (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº 2025CONTR0XX.

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que, en relación con la ejecución del referido contrato, se compromete a:

1.- Adscribir (indicar número) mujeres a la ejecución del contrato.

2.- Adscribir (indicar número) personas con discapacidad a la ejecución del contrato.

3.- Contratar (indicar número) mujeres para la ejecución del contrato.

4.- Contratar (indicar número) personas con discapacidad para la ejecución del contrato

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

X. ERANSKINA

(<u>Urteko kontuak Merkataritza Erregistroan</u> edo dagokion erregistro ofizialean **<u>gordailutu</u>** **dituen ESLEIPENDUNAK AURKEZTU BEHARREKO OHARRA)**

KAUDIMEN EKONOMIKOA EGIAZTATZEKO EREDUA

..... jaunak/andreak (NA: .....), bere izenean edo ..... (ordezkaritza ahalmena: administratzaile bakarra, ahalduna, etab.) den aldetik, ... enpresaren izenean (IFZ: .....), ... zenbakiko espedientearen esparruan, **BIDASOA BIZIRIK BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA-rentzat, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZURAKO** beharrezkoa den KAUDIMEN EKONOMIKOA egiaztatzeko,

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

Esleipendunak Merkataritza Erregistroan gordailutu baditu kontuak

Datu hauek bat datoz onartutako eta Erregistroan gordailututako urteko kontuetan ageri direnekin –bukatutako azken hiru urteetan negozio bolumenik handiena izandako urteko ekitaldikoak dira kontuak–, eta berauen egiazkotasuna egiaztatzeko baimena ematen dio Bidasoko Garapen Agentzia SAri.

ERREGISTROA Kontuak gordailutu diren lekuan	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Esleipendunak beste erregistro ofizial batean gordailutu baditu kontuak

Datu hauek bat datoz onartutako eta Erregistroan gordailututako urteko kontuetan ageri direnekin –bukatutako azken hiru urteetan negozio bolumenik handiena izandako urteko ekitaldikoak dira kontuak, eta **erantsita doa kopia**–
.

ERREGISTROA Kontuak gordailutu diren lekuan	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Aipatutako lizitazioaren esparruan kaudimen ekonomikoa egiaztatzeko ondorioetarako, honako hau sinatzen da.

....., 202..(e)ko .....ak .....

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

(<u>Urteko kontuak Merkataritza Erregistroan</u> edo dagokion erregistro ofizialean **<u>gordailutu GABE</u> dituen ESLEIPENDUNAK AURKEZTU BEHARREKO OHARRA)**

KAUDIMEN EKONOMIKOA EGIAZTATZEKO EREDUA

..... jaunak/andreak (NA: .....), bere izenean edo ..... (ordezkaritza ahalmena: administratzaile bakarra, ahalduna, etab.) den aldetik, ... enpresaren izenean (IFZ: .....), ... zenbakiko espedientearen esparruan, Bidasoa bizirik Bidasoko Garapen Agentzia SArentzat**, BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUA** kontratatzeko beharrezkoa den KAUDIMEN EKONOMIKOA egiaztatzeko,

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

1. Ez du urteko kontuak inongo erregistro ofizialetan aurkezteko betebeharrik, hauetako bat baita:

☐Enpresaburu indibiduala

☐Onura publikoko aitortu gabeko elkartea

☐Besteren bat (zehaztu): ……..

2. Urteko kontuak erregistroren batean aurkezteko eginbeharra du, baina ez du bete, baliozko arrazoi hau dela eta:

……
……

3. Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa egiaztatzeko, erantzukizunpeko adierazpenaz gain, 303 eta/edo 390 eredua(k) edo balio erantsiaren gaineko zerga aitortzeko dokumentu baliokidea aurkeztu d(it)u, edo 200 eredua edo sozietateen gaineko zerga aitortzeko dokumentu baliokidea, edo kaudimena egiaztatzeko balio duen beste edozein bitarteko, aurreko puntuetan aipatutako arrazoiak direla eta.

DOKUMENTAZIOA Aurkeztu dena	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Aipatutako lizitazioaren esparruan kaudimen ekonomikoa egiaztatzeko ondorioetarako, honako hau sinatzen da.

....., 202…(e)ko .....ak .....

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO X

(NOTA a **PRESENTAR POR LA PERSONA ADJUDICATARIA** que tenga **depositadas las cuentas anuales en el Registro Mercantil** o registro oficial que corresponda)

MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA ECONÓMICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA ECONOMICA necesaria para la contratación de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº…….

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Para la persona adjudicataria que tenga depositadas las cuentas en Registro Mercantil

Que, los datos que a continuación se expresan, se corresponden fielmente con los que figuran en las Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro y correspondientes al ejercicio del año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos, autorizando la comprobación de la veracidad de los mismos a Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A.

REGISTRO en el que se han depositado las cuentas	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Para la persona adjudicataria que tenga depositadas las cuentas en otro Registro Oficial

Que, los datos que a continuación se expresan, se corresponden fielmente con los que figuran en las Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro, **cuya copia adjunto,** y correspondientes al ejercicio del año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos.

REGISTRO en el que se han depositado las cuentas	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de ..... de 202..

Fdo.:

Sello de la empresa

(NOTA a **PRESENTAR POR LA PERSONA ADJUDICATARIA** que **NO tenga depositadas las cuentas anuales** en el Registro Mercantil o registro oficial que corresponda*)*

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A..

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA ECONÓMICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA ECONOMICA necesaria para la contratación de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)**., en el expediente nº ……

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1. Que no tiene obligación de presentar las cuentas anuales en ningún registro oficial, por ser

☐Empresario/a individual

☐ Asociación no reconocida de utilidad pública

☐Otros (especificar) ……..

2. Que teniendo obligación de presentar las cuentas anuales en algún registro, no lo ha hecho por la siguiente razón válida:

……
……

3. Que acredita su solvencia económica y financiera aportando, además de la declaración responsable, los modelos 303 y/o 390 o equivalente de declaración del Impuesto de Valor Añadido o el modelo 200 o equivalente del impuesto sobre Sociedades, o cualquier otro medio que permita su acreditación, por el motivo indicado en los puntos anteriores.

DOCUMENTACIÓN que se aporta	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A..

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

XI. ERANSKINA

KAUDIMEN TEKNIKOA EGIAZTATZEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA-RENTZAT (BIDASOA BIZIRIK), BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUAK** kontratatzeko behar den KAUDIMEN TEKNIKOA osatzeko XXXXXXXX espedientean.

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

xxxxxx honako hauek egin ditu:

EGINDAKO LAN NAGUSIAK

Urtea _____

Kontzeptua	**Bezeroa**	**Urtean gauzatutako zenbatekoa**	**Honako hauek emandako ziurtagiria edo egiaztagiria:**

Horretarako, adierazitako ziurtagirien edo egiaztagirien kopia aurkeztu du.

Eta jasota gera dadin, aipatutako lizitazioan kaudimen teknikoa egiaztatzeko, honako hau sinatzen du:

... (e) n, 202 (e) ko..... .aren..... (e) (a) n.

Izpta.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO XI

MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA TÉCNICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA TÉCNICA necesaria para la contratación de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que XXXXXXX ha realizado los siguientes

PRINCIPALES TRABAJOS

Año _____

Concepto	**Cliente**	**Importe ejecutado en el año**	**Certificado o documento acreditativo expedido por**

Que aporta, a los efectos, copia de los certificados o documentos acreditativos indicados.

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia técnica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

XII. ERANSKINA

KONTRATUA GAUZATZEARI ATXIKITAKO LANGILEEN ESPERIENTZIA TEKNIKOA EDO PROFESIONALA EGIAZTATZEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA-REN (BIDASOA BIZIRIK), BIDASOA-TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOAK SUSTATUTAKO BIDASOA FOLK JAIALDIA EGITEKO EKOIZPEN ARTISTIKOKO, ZERBITZUEN HORNIDURA ETA EUSKARRI TEKNIKOKO ZERBITZUA** kontratatzeko atxikitako langileen esperientzia teknikoa edo profesionala egiaztatzeko …… espedientean

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU:

Kontratua gauzatzeari atxikiko zaizkion langileen esperientzia teknikoa edo profesionala egiaztatzen duela, honako egiaztagiri hauen bidez:

LANGILEA	**EXPERIENTZIA HURRENGO EGINKIZUNETAN**	**ESPERIENTZIA: PROIEKTU ZENBATEKOA** Aurkeztu dena (azken 3 urteetan)	**EGIAZTAGIRIAK** Aurkezten dela (ziurtagiriak eta egiaztagiriak)
	- Zerbitzuaren gauzatze integralaren koordinazioaz arduratzen den arduradun bat, azken hiru urteetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi bateko koordinazio-esperientziarekin, jarduera horri dagozkion zereginetan.		
	- 2 soinu-teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritutakoak.		
	- Argien 2 teknikari, azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia dutenak.		
	-Teknikari erregidore/ekoizle exekutibo bat, gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean esperientzia duena azken hiru urteetan jarduera honi dagozkion zereginetan.		
	- Artistei laguntzeko teknikari bat, azken hiru urteetan jarduera horri dagozkion zereginetan gutxienez antzeko ezaugarriak dituen ekitaldi batean aritua		

.....n, 20…ko……ren…….(e)an

Izpta.:

Enpresaren zigilua:

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, muga pena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

ANEXO XII

MODELO DE ACREDITACIÓN DE EXPERIENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL DEL PERSONAL ADSCRITO A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la experiencia técnica o profesional del personal adscrito a la ejecución del contrato de los **SERVICIOS DE PRODUCCIÓN ARTÍSTICA, DOTACIÓN DE SERVICIOS Y SOPORTE TÉCNICO PARA LA CELEBRACIÓN DEL FESTIVAL BIDASOA FOLK, IMPULSADO POR EL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI A TRAVES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)** en el expediente nº ……..

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE:

Que acredita la experiencia técnica o profesional del personal que adscribirá a la ejecución del contrato mediante los siguientes medios acreditativos:

PERSONAL	**EXPERIENCIA EN LAS SIGUIENTES FUNCIONES**	**EXPERIENCIA: N.º DE PROYECTOS** que se aporta (en los últimos 3 años)	**DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA** que se aporta (certificados y documentos acreditativos)
	- 1 encargado/a de la coordinación de la ejecución integral del servicio, con una experiencia de coordinación de al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad		
	- 2 técnicos de sonido, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 2 técnicos de luces, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 1 técnico regidor/productor ejecutivo, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad.		
	- 1 técnico de asistencia a artistas, con experiencia en al menos un evento de similares características en los últimos tres años en tareas propias de esta actividad		

En....., a ..... de..... de 20…

Fdo.:

Sello de la empresa:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.